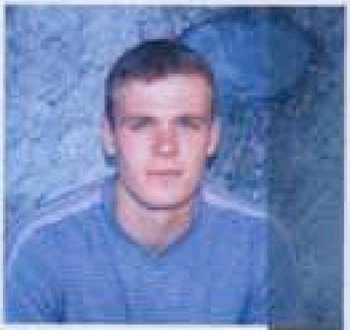
ttipi ttapa

306

2001eko uztailak 12 • XXI. urtea



Bengoetxea V.ak debuta egin du

28

Leitzan ekainaren 17an egin zuen debuta atzelari leitzarrak. Familian txapeldun handiak ditu, baina *«nik nere bidea egin behar dut»* dio Juan Mariren semeak.

Uztailaren 16an itxiko dute Belate

21

Hamar astez, uztailaren lehendabiziko astea bitartean, itxiak egonen dira Belate eta Almandozko tunelak. Gobernuak dioenez, *«betirako moldaketa izanen da»*.

3 Adinekoei omenaldia

MUEBLES AMETS

Sarrera BERAtik da

Alkaiagako industrialdean

Sastrin karrika, 3.2 - 3.4

31789 LESAKA

Tfnoa. 948 630 537

Fax. 948 631 443

Larunbat arratsaldetan irekia

4.000 m²ko erakusketa mobleak ikusteko

Sukaldeak

Egongelak

Logelak

Bainugelak

85 urte eta Urrezko Ezteiak bete dituztenei omenaldi berezia

• Urrezko Ezteiak eta 85 urte aurten beteko dituztenak, omendu berri dituzte Doneztebeko Elizan. Oroigarriak hartu ondotik, Arkupeak Elkarteko bertze 800 kideekin batera, Bordatxo dantzalekuan bazkaldu zuten. Bazkalondoan gustora aritu ziren denak dantzan.

• Omenaldiko hitzaldian, Felipe Ganboa presidenteak jakinarazi zuen Arkupeak Elkarteak Doneztebeko Don Pantxoneaetxea erostekotan dela, eta horretarako, sarrera emana zuela. Etxe horretan xaharren egoitza prestatu nahi lukete. Bistan denez, proiektu hau begi onez hartu dute denek.

Rakel Goñi

Arkupeakelkarteko 800 kide baino gehiago bildu ziren ekainaren 28an Donezteben. 2001ean 28 kidek 85 urte eta 10 bikotek 50 urte ezkonduta beteko dituzte, eta hau ospatzeko, egun berezia antolatu zuen Arkupeak elkarteak. (Ondoko orrialdean dituzue guztien izenak eta argazkiak).

Besta eguna Doneztebeko elizan hasi zuten Jesus Goldaraz apezak eman zuen mezarekin. Gero, bestaren oroigarriak banatu zituzten. Bi orduetan denak Bordatxo dantzalekuan bildu ziren bazkaltzera. Urtero bezala Argetasko Moderno jatetxekoek ekarri zuten bazkaria. Fritoak, langostinoak, legatza, umerria entsaladarekin, tarta eta izozkiak jan ziuzten.

Bazkalondoan dantzatzeko denbora izan zuten erretiratuek Amalur taldearekin. Urtero bezala arkupeak elkarteak bere aldizkaria banatu zuen kiden artean.

Zahar etxearen proiektua

Felipe Ganboa presidenteak Donezteben zahar etxe bat egiteko proiektua dagoela jakinarazi zuen. Farmaziaren gibelean dagoen Don Pantxonea erosteko fidantza jarri dute dagoenekoz, eta orain, Nafarroako Gobernuarekin tratuan ari dira finantziazioa lortzeko. Helburua etxea konpondu eta inguruko jubilatuendako egoitza egitea da. Mende hasierako etxe hau Donostiako bikote baten udako egoitza izana da. 1941ean Cesareo Crespo Orokietak erosi eta bere semeei pasatu zien.

Bertzalde, Arkupeak elkarteak Espainiako erretiratuen elkarte batzurekin hartuemanak gurutzatu nahi ditu, harremanak sendotzeko asmoarekin.

Mariano Izeta gogoan izan zuten

Nagusiki besta giroan ibili baziren ere, urte honetan zendu diren kideak gogoratzeko astia izan zuten. Bertzeren artean Mariano Izeta baztandarraren aipamen berezia egin zen elkartearengatik egindako lana eskertuz.

15. urteurrena

15 urte bete dira jadanik Arkupeak elkartea sortu zenetik. Kideen kopurua handituz joan da kultur eta kirol eskeintzekin batera. Erreferentzia bihurtua da Arkupeak elkartea gure adinekoen eguneroko bizitzan. Lana gogotik eginez, emaitza ezin hobeak izan dituzte. Zorionak eta aunitz urtez!

Doneztebeko Don Pantxonea erosteko fidantza emana du dagoenekoz Arkupeak Elkarteak. Xaharren egoitza egin nahi dute etxe horretan

Urrezko Ezteiak

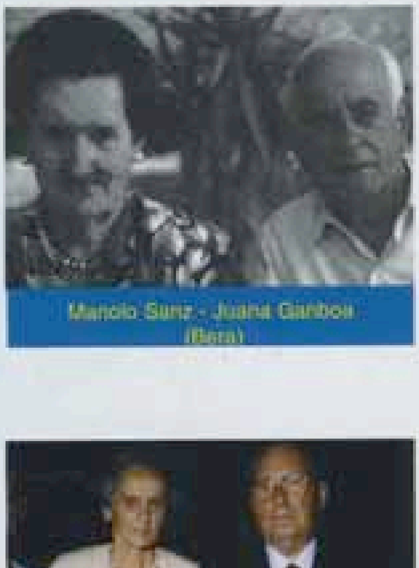
• Arkupeak elkarteak Urrezko Ezteiak (50 urte ezkondurik) eta 85 urte aurten bete dituzten bazkideei omenaldi berezia eskaini die. Besta borobiltzeko, Doneztebeko Bordatxo dantzalekuan bazkari jendetsuan bildu ziren.

• 10 bikotek bete edo beteko dituzte aurten Urrezko Ezteiak. Egun berezi heri gogoan atxikitzeko, opari eta oroigarriak hartu zituzten omenaldian.

• 85 urtetara ailegatzea gauza ederra da. Bada urte gehiago bete duenik ere, bistan da, bainan horiek jada hartua dute omenaldia. Dena den, aurtengoan 39 dira omendutakoak.

• Denei, zorionak eta aunitz urtez.

Migel Zubieta- Josefa Azkona (Arraioz)

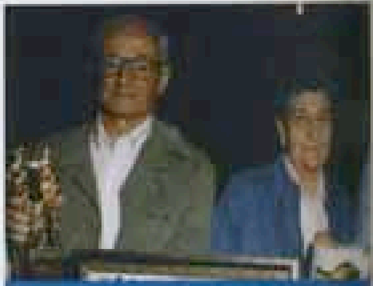

Manolo Sanz - Juana Ganboa (Bera)

Fernando Midegia - Rosa Lopez (Donamaria)

Francisco Oiarzabal - Cristina Telletxea (Doneztebe)

Miguel Lezaun - MªJosefa Iturralde (Elizondo)

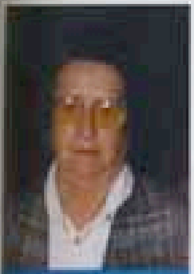
Joaquin Goienetxe - MªTeresa Aruztegi (Etxalar)


Jose Ziganda - Mikaela Etxekolanea (Irun)

Justo Berastegi - MªJesus Sagastibeltza (Leitza)

Francisco Arretxea - Marcelina Elizalde (Ziga)

Luis Mutuberria - Mikaela Saizieta (Zubieta)

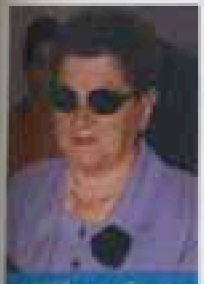

M^aJosefa Ordoki (Arantza)

Cesilda Irazusta (Areso)

Teodora Irigoien (Azpilkueta)

85 urtekoak

• Denetara 28. Horietatik 20 emaztekiak eta 8 gizonezkoak


Isabel Ferreiro (Bera)

Ramona Perdion (Bera)

M^aPilar Zugarramurdi (Bera)

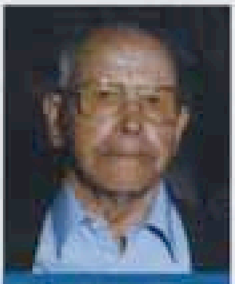
Pilar Mitxelteena (Donamaria)

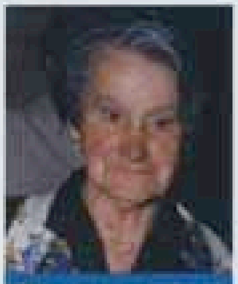
Salvador Apezetxea (Doneztebe)

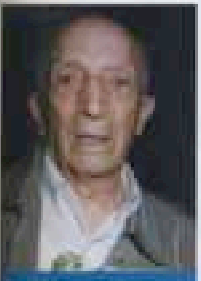
...ita Fortkorena (Doneztebe)

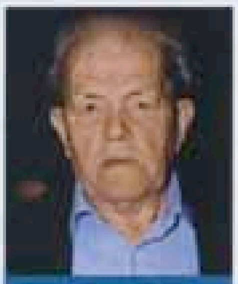
Carmen Plaza (Elizondo)

Rosario Ziganda (Elizondo)


Manuel Rekarte (Erratzu)


M^aModesta Arotegi (Elsalde)

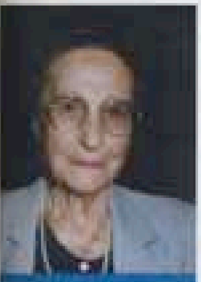

...ingo Gamez (Eztuarre)


Silvano Perurena (Goizueta)

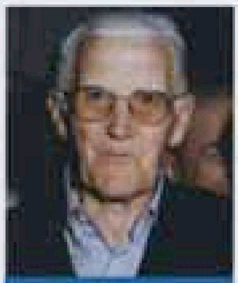
Ignacia Etxeberria (Igantzi)

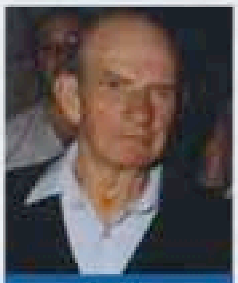
M^aPaz Irigoien (Irurita)

Josefa Balsolsena (Leitza)

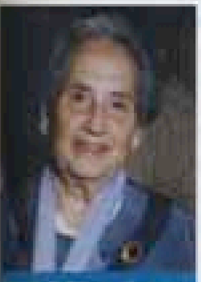

...onima Amarais (Leitza)

Manuel Braña (Oronoz)


Manuel Arregi (Oronoz)

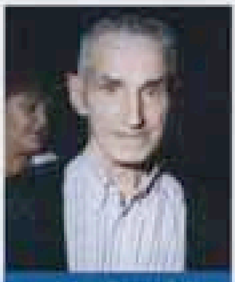

Joaquin Salaberri (Oronoz)

Francisca Azerga (Saldias)


...ncio Sabantxo (Sunbilla)

M^aTeresa Erandones (Sunbilla)

Francisca Bertiz (Sunbilla)


Jose Joaquin Ezkurra (Zubieta)

Teresa Goienetxea (Zubieta)

ttipi-ttapa
HAMABOSTEKARIA

Lege Gordailua: NA-1324/85
Frankeo Itundua: 34/79
Tirada: 7.100 ale

ttipi-ttapa aldizkaria
Herriko Etxeko Plaza, 1
E-31780 BERA (Nafarroa)
Tlfnoa (+34) 948 63 11 88
Faxa (+34) 948 63 12 91

www.topagunea.com/ttipi-ttapa
ttipi-ttapa@topagunea.com

Jabea: ttipi-ttapa fundazioa. **Presidentea:** Pello Apezetxea. **Kudeatzailea:** Joxemanuel Irigoien. **Zuzendaria:** Aitor Arotzena. **Publizitatea:** Kulturkari, S.L. **Administrazioa:** Amaia Goia. **Erredakzioa:** Aitor Arotzena, Rakel Goñi. **Berriemaileak:** Joseba Azpiroz, Esteban Arotzena, Juana Mari Saizar, Kontxi Klaber, Iban Isasi, Pitxi Iriarte, Jaione Otxandorena, Alba Fernandez, Franck Dolosor, Margari Etxeniko, Koro Irazoki, Juan Carlos Mortalena, Ana Mari Etxeberri, Friderick Berruet, Eneko Jorajuria, Elixabet Iturria, Garbiñe Maiz, Oskar Txoperena, Joseba Olagarai, Nerea Mitxeltorena, Aitor Arotzena, Asier Gogortza, Rakel Goñi.
Kolaboratzaileak: EHNE Nafarroa, Rakel Amigo, Euskal Herriko Kontsumitzaileen Antolakunta...
Inprimategia: Gertu. **Erakunde Laguntzaileak:** Bera, Leitza, Goizueta, Arano, Areso, Baztan, Urdazubi eta Sarako udalak, Zugarramurdiko Akelarre elkartea, Bortziriretako Euskara Mankomunitatea, Malerrekako Zerbitzu Mankomunitatea, Zugarramurdiko Akelarre Elkartea...

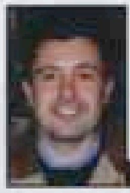
Harpidetza sariak:

Hego Euskal Herria	2.400 Pta.
Ipar Euskal Herria	180 Libera
Europa	4.600 Pta.
Amerika	16.500 Pta.

Aldizkari honek Nafarroako Gobernuaren laguntza jaso du

• GAURKOTASUNEKO GAIA •

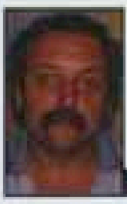
Euskararen dekretuen eragina



Gobernutik gaztelania hutsez jasotzen ditugun idatziak bueltatzen ditugu

Josetxo Urreta *Arantzako Udaleko administraria*

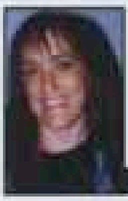
Arantzako Udalak, 1995ean Udalerri Euskaldunen Mankomunitatean (UEMAn) sartu zenean, euskaraz funtzionatzea erabaki zuen.
Geroztik, Udalak sortzen dituen idatziak euskaraz eta ele biz izaten dira. Nafarroako Gobernuarekin Udalak dituen idatzizko harremanak ere euskaraz edo ele bizkoak dira. Bertzalde, Gobernutik gaztelania hutsez jasotzen ditugun idatziak bueltatu egiten ditugu, Arantzako Udalak Gobernutik datorkion dokumentazioa ere euskaraz jaso nahi duela adieraziz. Eremu euskaldunean dagoen herria izanik horren eskubidea dugula uste dugulako.
Nafarroako Gobernutik jasotzen ditugun ia idatzi guztiak gaztelania hutsez idatziak daude, Osasun Publikoko Institutuko idatziak salbu, hauek ele biz bidaltzen baitituzte. Nafarroako Gobernuari bueltatutako idatziak erregistratu egiten ditugu gero euskaratuak zenbat bidaltzen dizkiguten kontatzeko. Eta gaur arte, erran dezakegu hagitz idatzi gutti bueltatu dizkigutela euskaratuak eta hauetatik batzuk sinatu gabe eta paper ofizialik erabili gabe, ondorioz balio ofizialik ez duten paperak bidaltzen dizkigute askotan.
Euskararen erabilera arautzeko dekretu berria dela eta, Nafarroako Gobernuaren aldetik zenbait aldaketa ikusi ditugu. Arantzako Udalak segitzen du Gobernutik gaztelania hutsez bidalitako idatziak bueltatzen, baina orain Nafarroako Gobernuak euskara hutsez bidaltzen dizkiogun idatziak bueltatzen dizkigu (adibidez bileren aktak eta Alkatearen ebazpenak). Beren idatzietan ordea gaztelania hutsezko zigiluak eta paper ofizialak erabiltzen hasi dira dokumentu gehienetan. Hala ere, atzera pausu honen aitzinean Arantzako Udalaren funtzionamenduak euskaraz izaten jarraitzen du, arazoa da ez dakigula noiz arte jarraitu ahal izanen dugun horrela.



Gobernuak ez zituen espero ematen ari diren erantzunak

Mikel Ilarregi *Irakaslea*

Aspaldian esana zen Nafarroako Gobernua euskararen eragina ahultzeko Plan Estrategiko bat prestatzen ari zela. Bagenekien eta ailegatu zaigu, nahiz eta ttanttaka isuritzen ari den. Guk ere, erantzun puntualez gain, euskararen izaera eta egoera normalizatzeko bidean, ikuspegi estrategikoarekin jokatu behar dugu. Bestela erasoetara "ohitu" eginen gara. Dena den, ene ustez gobernuak ez zuen espero ematen ari diren erantzunak. Xurrumurru moduan "herenen banaketa" aipatzen ari da etengabe "D" ereduan heren bat euskaraz, bestea gazteleraz eta hirugarrena ingeleraz emango dela entzun da. Auskalo! Egia dena heldu den ikasturtean zenbait zentrotan, gazteleran bi orduko "errefuertzoa" izanen dela eta ingelera beste gaiak lantzeko erabiliko dutela. Horregatik guk burutu beharreko Plan orokokorrari emanen nioke indar (euskararen erabilera normalizatzeko) eta erantzunak emateari; gaztelera hutsez dagoena itzuli, mobilizazioak, idazkiak... Erasoaren aurrean burua zut!



Haurrak medikuari ez badio ulertzen arrotza eginen zaie

Mamen Huarte *Administraria*

Nafarroako Gobernuak eremu euskaldunean mediku eta administrari erdaldunak sartu dizkigu. Hori oso larria da. Hemen Leitzako Osasun Zentruan pediatra erdalduna da eta askotan arazoak ditu haurrekin komunikatzeko. Pentsatzen hasten bagara zeintzuk diren medikura joaten direnak, aiton-amonak eta haurrak direla konturatuko gara. Haurrak kontsultara joan eta berea ez den hizkuntzan ahoa irekitzeko esaten badiete, eta ez badute ulertzen, arrotza eginen zaie medikua. Adinekoekin berdin, gauza oso intimoa da mediku kontsulta. Jendea biluzten da bertan gorputzez eta arimaz; hori zaila da egitea ulertzen ez zaituen batekin. Paperei dagokienez barrengo korreoa dena erdara hutsez dator, guk bidaltzen duguna ele bitan edo euskara hutsean. Espezialistengana bidaltzeko orria erdara hutsean dago eta hala eman behar diogu jendeari. Hori dela eta erreklamazio orri bat aurkezteko esaten diet nik. Jendeak jakin behar du euskaraz jasotzeko eskubidea duela. Mentalizatu behar gara.

• IRAKURLEAK MINTZO •

Ekainak 28rako manifestua: Homofobiaz nazkatuak gaude

Ekainak 28a harrotasun lesbiko, gai eta transexualen eguna da, askapen sexualarena. Bertzalde, borroka eguna da, festa eguna, adierazpen publiko eta kolektiboarena. Alta, egun ho(rr)netan hitza hartu nahi dugu anitz urtetan ixilduak izan diren ahotsen testigantza izateko:

Homofobiaz nazkatuak gaudela. Homosexualekiko bazterketaz, sexu desberdinekoen erlazio sexualak onartu eta hauek bakarrik normaltzat jotzen dituen gizarteaz.

Lesbofobiaz nazkatuak gaudela. Emakumeekiko homofobia oraindik haundiago izateaz, lesbianismoaren izatea ezagutzeraino iritsiz, sarritan ukatuz gizarte publikoan, beuren sexualitatearen osotasunik ez duela kontsideratuz.

Nazkatuak gaudela gurekiko tolerantzia hori dela eta. Errealitate urrun eta ezezagun bat bagina bezala onartzen gaituzte, eta existituko ez bagina, betiere, nahiago zukeen.

Nazkatuak gaude baztertze era horiekin...

• *Lesbiana* edo *marikoi* hitzak burla bezala erabiltzearekin.

• Gai eta lesbianen estereotipo generalizatuez.

• Marikoien txisteek eragiten duten irri xumeez.

• Inoiz iristen ez den sexu-kontza horri buruzko galderez.

• HIESa homosexualen gaixotasuna denaren sinismenez.

• Gurasoak izateko gure kapazitate eta eskubideak kilinkan uzten duten aurreiritziez.

Instituzio eta haien hipokrisiaz nazkaturik

• Ejerzitu eta poliziaz, indarrez erreprimitzen duen sistima ez justu bat mantentzeagatik, bertzeak bertze, errepresio sexuala.

• Sexualitate emankorra ez den oro kondenatzen duen elizaz.

• Instituzio zientifikoaz, oraindik ere arautik ateratzen diren sexualitateen irudi patologikoa fomentatzen jarraitzen baitute.

• Errealitatea manipulatzen, desitxuratzen eta uniformatzen duten komunikabideez.

• Estatu batez, non definizioz opresorea den eta berdintasuna predikatzeaz presumitzen duen, baina 2. mailako hiritar izatera baztertzen gaituena.

• Heziketa sistima honetaz, desioaren garapen libre eta gozamenezko bat indartzen ez duelako.

Hortaz, honako hau aldarrikatzen dugu:

Gizarteak bere osotasunean bezala pertsona bakoitzak neurriak har ditzan, egunerokotasunean nola giro sozio-politikoan beharrezkoa dena eralda dezagun, beharrezko erradikaltasun horrekin, homofobiatik askatutako gizarte baten alde.

Baztan, Malerreka, Bortzirietako Gai Lesbiana taldea.

Euskal komunikazio esparrua babestu eta indartu

Ez ditugu une gozoak bizi euskal ikuspegiaz dihardugun euskal komunikabideek. Egin, Egin Irratia eta Ardi Beltza itxita, Jon Abril kazetaria auzipetua , Euskalerria Irratia lizentzia legalik gabe, eta orain Euskaldunon Egunkaria eta Gararen kontrako eraso judiziala ezagutu ditugu. ETAri egindako elkarrizketa aitzaki, Euskal Herrian bertatik informazioa lantzen dugun komunikabideon jardun profesionala jarri nahi dute auzitan. Martxelo Otamendi eta Mertxe Aizpurua eta hauek zuzentzen dituzten komunikabideen kontra Espainiako Entzutegi Nazionalean jarritako kereilak informazioa eman eta jasotzeko herritarrek duten eskubidea urratzen du.

Bizi dugun gatazkan ETAren ikuspegia ezagutzeak interes informatibo nabarmena dauka, eta horrela erakutsi dute Euskal Herrian zein erbestean berria zabal jaso duten ehundaka komunikabidek. Horrela erakutsi dute haren karian hainbat erreakzio izan dituzten instituzio eta alderdiek. Agerikoa denez, horrek ez du elkarrizketa argitaratu duten komunikabideen jarrera jakin bat azaltzen, irakurleak jakingo du esandakotik bere iritzi eta ondorioak ateratzen . Informazio egiazko eta objetiboa eskaintzea ez da delitua, irakurle eta komunikabideek legez aitortua duten eskubidea baizik.

Gertatutakoek, eta honen inguruan argitaratu diren hainbat iritzik, Egunkaria eta oro har euskal esparruko komunikazioa jotzeko eta isilarazteko asmoa erakusten dute, lehen beste komunikabide batzuekin edota euskalgintzan diharduten hainbat erakunderekin egin den modu berean. Horregatik, guztion artean euskal komunikazio esparrua babestu eta indartzeko premia dugu.

Euskalgintzaren ikuspegitik, Nafarroako Gobernuak euskararen kontra daraman ekinbidea edo Iruñeko udalak Egunkariatik publizitate guztia erretiratzea ez dira kasu isolatuak,aldez aurretik finkatutako jokabidea baizik . Komunikabide honi, irudi jakin batekin lotu izanagatik, bere ospean eta publizitate merkatuan kalte eragin nahi izana ez da zilegi. Gure hizkuntzak bizi duen egoeran Egunkaria zein euskalgintzan diharduten beste erakundeak amiltze bidean jartzeak euskarari eta Euskal Herriari kalte atzeraezinak eragin diezaizkieke. Gaur Egunkaria eta Gararen txanda izan da, bihar beste batzuk, euskalgintza zein herri komunikazioan dabilen beste edozeinena izan daiteke.

Garaiz gaude elkarlana bultzatu eta euskal komunikazio esparrua artikulatzeko, presarik gabe baina loak hartu barik. Euskal komunikabideak ezinbestekoak ditugu. Irakur, entzun eta ikus itzazu.

Alberto BARANDIARAN
Egunkariako Iruñeko ordezkaritzaburua

Nafarroako Unibertsitate Publikoko ikasleak

Nafarroako Unibertsitate Publikoko ikasle euskaldunok pairatzen ari garen egoera larria izatetik okerrago izatera jo du, izan ere, ez da gaur eguneko kontua euskarari oztopoak ezartzearena.

Egun, Nafarroa osoan euskarak inoiz jasan duen erasorik gogorrena egunotan ematen ari da, orain atera berri den *Ley de regulación del euskara* delakoa eta. Baina, argi dugu, zer suposa lezakeen lege berri horrek? Ezer onik ez behintzat, euskaraz ikasteko aukerak murriztu egiten baititu osotara.

Oroitu beharra dago, ekainaren 6tik 7ra Unibertsitatean bertan egindako itxialdia izan zela eta, 125 bat lagun elkartu ginela Euskaraz Bizi eta Ikasteko Eskubidea aldarrikatuz, lasaitasunean, hitzaldiekin, klase magistralekin... hori zen giroa eta ilusioz betetako ikasleen elkar uneen oroitzapena. Aldiz, Errektore Jaunak eta bere lankideentzat ez zegoen aldarrikapen *politikorik* egiteko eskubiderik euren Unibertsitatean, eta 84 atxilotuekin amaitu zen gaua.

Egunero unibertsitatean euskararen aldeko hitzaldiak, topaketak, ekintzak... burutzen ari dira, beldurrak alde batera utziz, beraz, edonor informatzera eta partehartzera animatuko balitz, badaki nora jo. Ikasleon aldarrikapena baita euskaraz bizi eta ikasteko eskubidea.

Unibertsitate Publikoko Euskal Adarra

• PRENTSATIK BILDUTAKOAK •

Diario de Navarra. 01eko ekainaren 28a

«Nire bizitzaren urte asko eskeini dizkiot aizkorari eta oraindikan sasoi onean nago, baina ez litzaidake gustatuko plazatan arrastaka bukatzea. Horregatik, txapelketetatik erretiratzea erabaki dut, oraindikan erakustaldietan parte hartuko badut ere».

«Batzuen ustez ez du merezi horrenbeste sufritzea, esate baterako futbolistek irabazten duten dirutza ikusita. Aizkolariok ez dugu kasik dirurik irabazten eta sufrimendua handiagoa da».

Mikel MINDEGIA
Zubietako aizkolaria
D. Navarra 01-06-25

«Uztea erabakitzen badut betirako izanen da eta zer da politagoa gure lanbidean, 27 urtez aritu ondotik –uztailaren 14an beteko baititut– txuriz jantzita agurtzea baino? Gero hitzegingo da omenaldiaz, baden edo ez den».

«San Mateoak bitarte allegatzea gustatuko litzaidake eta frontoi handietako azken partidua han jokatu. Belaunak oso gaizki ditut eta medikuek berehala uzteko esan didate».

Julian RETEGI
Eratsungo pilotaria
Gara 01-07-03

• 11 GALDERA LABUR •

Eva MARTIN IBARRA *Elgorriagako gaztea*

- **Urte aunitz egin dituzu zaldiekin lanean. Pena eman dizu uztea?**
  Bai. Kariño handia hartzen diezu eta gainera, hori da nire lanbidea.
- **Zer erakutsi dizute zaldiek?**
  Pazientzia erabiltzera, pazientziarekin edozein lekura allegatzen zarela.
- **Gizakia edo zaldikoa?**
  Biek, egoeraren arabera.
- **Zer da turistek Elgorriagan gehien maite dutena?**
  Paisaiarekin harrituak gelditzen dira.
- **Bainuetxeak zer ekarriko du Elgorriagara?**
  Lanpostuak sortzea espero dut eta herria pixko bat piztea.
- **Izan zara noizbait bainerio batean?**
  Ez dut behin ere probatu. Jende helduarendako aproposagoa dela iruditzen zait.
- **Burdin lanean ere aritzen zara. Zer duzu gustokoena?**
  Oraindik ez dakit eta formak ematen ikastea gustatuko litzaidake.
- **Arotz lanetara dedikatzea pentsatua duzu?**
  Bertze asmoak ditut, baina langabezian nagoenean laguntzera etortzen naiz.
- **Ezberdintasunik bada gizon eta emakumeen burdin lanen artean?**
  Bai, anaiek sendoagoa egiten dute eta amak, berriz, finagoa.
- **Bestetan gehien gustatzen zaizun ekitaldia?**
  Mus txapelketan parte hartzea gustatzen zait... gaua ongi joan bada.
- **Dirua izanez gero, zer ekarriko zenuke bestetara?**
  Txaranga haundi bat egunero.

BORTZIRIAK

Euskara Bortzirietako hizkuntza dela erranez adierazpena sinatu dute gizarte eragileek

180 lagun bildu ziren uztailaren 5eko ekitaldian Beran

tipi-ttapa

Bortzirietako gizarte sektore eta lanbide ezberdinetako 180 lagunek sinatu dute euskara Bortzietako hizkuntza dela aldarrikatuz idatzi den adierazpena. Udalek, administrazioko ordezkariek, enpresari eta sindikatuek, kirol, kultur eta bertzelako elkarteek, ikastetxeek eta euskalgintzako hainbat taldek sinatutako idatzi horretan, euskararen egoerarekin kezka azaldu da. Beraien ustez, Nafarroako Gobernuak urte hasieran onartutako dekretua onartezina da: *«Gure hizkuntza modu larrik mingarmenean erasotzeko neurriak abian jarri ditu, inola ere kontuan hartu gabe herritarrek ikerketa soziolinguistiko, sinadura bilketa, manifestazio eta bertzelako agerraldien bitartez aldiro-aldiro euskararen eta euskarazko irakaskuntzaren aldeko jarrera agertu dutela».*

TIPI-TTAPA TB

Euskararen aldeko adierazpena sinatu zuten Bortzirietako gizarte eragileek uztailaren 5ean bildu ziren Beran. Nafarroako Gobernuak hizkuntza honekin duen jarrera ere salatu zuten.

Aderazpenak dioenez, lortutako gauza bakanak ere zapuztu nahi ditu Nafarroako Gobernuak. *«Gure herrietatik hainbertze aldiz eskatu dugu bertako mediku eta erizain berriak euskaldunak izatea eta zenbait neurri lortuak genituen baina berriki, horiek ere hankaz goiti bota ditu Gobernuak. Gure herrietan euskara ofiziala da eta horretaz, mediku, erizain eta administrazioko langile guztiekin euskaraz aritzeko dugun eskubidea bete dezan eskatu nahi diogu Gobernuari».*

IRAKASKUNTZAN EUSKARA MURRIZTEKO DEKRETUA

Idatziaren arabera, azken 25 urteotan euskarak izan dituen aitzinera pausu garrantzitsuenak irakaskuntzari esker lortu dira, baina *«irakaskuntzan ereeuskarazko irakaskuntza murrizteko, oztopatzeko eta zenbait tokitan, galarazteko ere dekretu berria prestatzen ari dira, bertzeak bertze, atzerriko hizkuntzen irakaskuntza amu erakargarri gisa paratuz. Horrekin aski ez eta unibertsitate publikoan ere euskaraz zerbait ikastea ezinezkoa izatea lortu nahi dute. Berriz ere errepikatuko dugu Bortzirietan euskarazko irakaskuntza nahi dugula, gaztelaniaren eta atzerriko hizkuntzen irakaskuntzari uko egin gabe».*

Iriarte-Echandi, S.L.
• Aholkularitza
• Artekaritza
• Aseguruak
Kantonberri 1 • BERA • Tel eta Faxa: 948 631169

bortzIRUDI
BERA
FOTOKOPIAK
ENKUADERNAZIOAK
PLASTIFIKAZIOAK
FAXA E-MAILA
SKANNERRA
PAPERTEGIA
ARGAZKI MUNTAIAK
DISEINU GRAFIKOA
IMPRENTA LANAK
SERIGRAFIA
ERROTULOAK
PUBLIZITATEA
Eztegara 26 behea
Tel.- Faxa: 948 63 15 21

Alberto RETEGI
abokatua
Altzate 17
BERA
✆ 948 630 763

ZUBIONDO JATETXEA
Alzata karrika
BERA NAFARROA
TLF 948 625 472
sagardotegia jatetxea sagardotegia

SAROBE
okindegia
SANDERS Pentsuak
Eztegara 41. Tfnoa: 948 630 699 - BERA

BERA

Auzo-bileren balorazio ona egin du Udalak, jende gutti izan den arren

Obra publikoetan 225 milioi pezeta gastatuko ditu aurten Udalak

Asier GOGORTZA

Herritarren iritziak biltzeko egindako bilerak arrakastatsuak izan direla adierazi digute Udaleko ordezkariek. Balorazio positiboa egiten dute bizilagunek hainbat kexa eta proposamen atera dituztelako mahai gainerat, horietako zenbait Udalak ezagutzen ez zituenak. Dena den ez omen da jende aunitz agertu bilera horietara, beharbada Udala eta herritarren artean dagoen harreman eskasagatik edo bertzerik gabe ohitura faltagatik.

2001eko aurrekontua

Aurten ia 700 milioiko aurrekontua du Berako Udalak, eta gasturik gehienak obra publiko eta hirigintzan eginen ditu. Matzada auzoko urbanizazioa aurten eginen da eta 95 milioi gastatuko dira. Zia auzoko ur hornidura ere eginen da, Toki Ona eta Xubixabaleko parkeak moldatu (4 milioi), Zalaingo frontoia egin (10 milioi), Ilekuetara sartzeko zubia ere moldatuko da (10 milioi) eta ezinduentzat oztopo fisiko zenbait kentzekoa asmoa dago (4 milioi). Kirolen sailean, berriz, frontoia moldatzeko 13 milioi gorde dira eta kiroldegiko teilatua egiteko 26. Piszinetan, bertzalde, 26 milioiko gastuak eginen dira obretan. Aurrekontu osoaren %32,5a gastatuko da hirigintza eta obra publikoetan, biztanleko 64.448 pezeta hain zuzen ere.

Asier

Frontoia moldatzeko 13 milioi pezetako aurrekontua dago.

Erakusketa

Maxus Lopez margolariaren erakusketa Kultur Etxean

Maxus Lopez margolari irundarraren margoak zintzilik daude Berako Kultur Etxeko paretetan. Uztailaren 15a arte egonen da zabalik erakusketa, goizeko 10etatik eguerdiko 2etara eta arratsaldean 4etatik 7etara. Igande arratsaldez eta astelehen goizez itxirik egonen da.

Hemen inguruko paisaiak egonen dira ikusgai: Zalain auzoa, San Miguel zubia...

FLASH

Argazki zaharrak

Berako bestetarako, urtero bezala, koadernotxo bat argitaratuko da TTIPI-TTAPArekin batera. Bertan etxean gordeak izaten ditugun argazki zahar hoietarik zenbait atera nahi genituzke. Gustoko bakarren bat baldin baduzu eskertuko genizuke Herriko Etxean dugun bulegotik bueltaxka bat ematea.

Alkaiagako bestak uztailaren 29an

Aurtengoan Santiago eguna ez denez besta eguna, Alkaiagako bestak igandera, uztailaren 29ra gibeleratzea erabaki dute. Goizeko 11etan Meza izanen da eta 2etan bazkaria, Irats taldearen animazioarekin. Bazkalondoan, dantza txapelketa izanen da eta gero, Bortzirietako bertso eskolako bertsolarien emanaldia. Arratsaldeko 7,30etan, Gure Txokoako dantza taldearen emanaldia izanen da. Besta eguna akautzeko, gaueko hamarrak arte dantzaldia izanen da Irats taldearekin.

Koxkor biltzen Nafarroako marka berria

Fernando Etxegarai beratarrak, Nafarroako errekor berri bat egin du koxkor biltzen. Lehendik ere berak zuen marka, baina Erratzun bi segundu hobetu zuen (6'20" 15 zentesima).

Javier Manterola
TEKNIKO INSTALATZAILEA
iturgintza • gasa • kalefakzioa
Tfnoa: 948 630 031 • BERA

JAIME-GOZOTEGIA
Altzate, 10 • 948630786 • BERA

ALZURI
• Sukalde tresneria eta opariak
• Landare eta loreak
Tel.: 948 630 370 • BERA

BAR BOTXO OSTATUA

LESAKA

Kultur Etxea egiteko 136 milioiko dirulaguntza jaso du Udalak

Nafarroako Gobernuak proiektuaren erdia ordainduko du

Aitor AROTZENA

Lesakan Udal Kultur Etxea egiteko dirulaguntza ematea erabaki is Nafarroako Gobernuko Hezkuntza eta Kultura Departamenduak. Zinazki, 136.057.859 pezeta jasoko ditu Udalak hunetik, proiektua ...tzeko eta lanak egi...ko aurkeztutako au...rrekontuaren erdia, hain zuzen 272.115.717 aurrekontua duen aurreproiektuaren arabera. ...meldarren komentu ...zaharraren ondoan Kultur Etxea eta liburutegia eginen dira. Honetaz gain, komentuko eli...zan zentro zibikoa egin ...ahi da. Aspaldian Kultur Etxea eskatzen zuten taldeentzat berri ona da hau.

Arroa

Bertze urte batez, Irain eskolako ikasleek Teleskola saioa eskaini zuten ikasturtea akautzeko. Telebista programa osoa osatu eta eskaini zuten, aurkezle, elkarrizketa, kamara, errealizatzaile eta beharrezko kontu guziekin, urtean egindako bidaietan grabatutako bideoak erakutsi bidenabarkoan. Ondoko gelan guraso eta bertze ikasleek zuzenean ikusi zuten saioa.

San Fermin jubilatu elkartea

Orreagara bidaia eta Andra Mari Zahar Etxera bisita eginen dute

Herriko bestetako Ezkonduen Eguneko Nafarroako Joten jaialdia ...atu ondotik, bertze ...daldak prestatzen hasiak dira San Fermin jubilatu elkartekoak. Uztailaren 27an Orreagara joateko asmoa dute. ...zeko 8etan abiatuko dira plazatik. Dantxarinean hameketakoa eginen dute. Donibane Garazi bisitatu eta Aurizberriko (Espinal) Urrobiko kanpinean bazkalduko dute, honako menu honekin: Entsalada, barazki menestra, piper beteak, bildots saiheskiak plantxan eta postrea (ogia, ura, ardoa, kafea eta kopa barne). Bazkalondotik, Orreagako kolegiata eta gazta fabrika bisitatuko dituzte. Txartelak 2.500 pezetatan salgai daude elkartearen ostatuan eta uztailaren 23a baino lehen erosi behar dira.

Bertzalde, uztailaren 29an, arratsaldeko 4etan, Andra Mari Zahar-Etxeko lagunei bisita eginen diete San Fermin elkarteko kideek. Bazkide guziak gonbidatuak daude eta erresidentzian daudenekin batera, txokolate jatea eginen dute. San Fermin elkartetik jendea animatzeko deia egin dute, bisitak aunitz eskertzen baitituzte erresidentziakoek.

FLASH

Interes kulturaleko ondasun

izendatu ditu Nafarroako Gobernuak San Martin Elizan dauden bortz erretaulak: erretaula nagusia, Santa Catalina erretaula, Arrosarioko Amabirjinaren erretaula, Bakardadeko Amabirjinaren erretaula eta Gurutz-iltzatuaren erretaula. XVIII. mendeko gorteko rococó estiloan egin zituen Luis Salvador Carmonak erretaula gehienak.

Paleta-goma eta pala motzeko finalak

Arkupe elkarteak antolatutako emakumezkoen paleta-goma eta gizasemeen pala motza txapelketako sari nagusiak Gipuzkoaldera joan dira. Ekainaren 30ean jokatu ziren finalak udal pilotalekuan. Mutiletan, Navarro eta Amianok 40-29 irabazi zieten Berasategi eta Aizpuruari. Nesketan, Altzako Edurne eta Ainhoak 35-24 irabazi zieten Estitxu eta Edurne baztandarrei.

Trikitixa txapelketa

Estitxu Elgorriaga eta Nekane Etxandi lesakarrek irabazi zuten uztailaren 1ean Baztan, Malerreka eta Bidasoaldeko IV. Trikitixa txapelketa, 30.000 pezetako saria lortuz. Gibelean Gipuzkoako bi bikote utzi zituzten. Plazan jende aunitz bildu zen saioa aditzera.

Loreak eta landareak
LESAKA

Deñe
LENTZERIA
MERTZERIA
Tfnoa.: 948 627 514
Beheko Plaza 8, LESAKA

ANA
Bittiria 41 • 948 637519 • LESAKA

KATTU
ostatu - jatetxea
Plater konbinatuak eta menuak
948627573 • LESAKA

kixkur
ileapaindegia
Tel: 948 637429
Bittiriako Plaza, 3 behea
LESAKA

ETXALAR

Etxandi eta Elgorriaga II. Trikitixa Txapelketaren irabazleak

Denbora luzearen ondotik, martxan daude Kultur Etxearen lanak

Joseba eta Nerea

Nekane Etxandi eta Estitxu Elgorriaga lesakarrak suertatu ziren Lesakako Trikitixa eskolak antolatzen duen txapelketaren irabazleak. Ekainaren 23an, egin zen Etxalarko II. trikitixa txapelketa. Plaza jendez beterik zegoela, 7 bikotek hartu zuten parte eta bakoitzak lau pieza eskaini zituen Ritxar Cuevas eta Iñaki Mundiñanok osatutako epaimahaiaren antzinean. Bortzirietatik, Malerrekatik, nahiz Gipuzkoatik etorritako trikitilari gazteek maila ona erakutsi zuten, txapeldunek adierazitako moduan: *«aurtengoan iaz baino maila altuagoa egon da. Kanpotik hagitz ongi prestatutako bikoteak etorri dira eta ez genuen txapela espero»*.

Joseba OLAGARAI

Mikeltxo Lekuona 17 urteko etxalartak gazteak argazkian ageri den 62 zentimetro eta 2,215 kiloko amurrain ederra arrantzatu zuen, Tximista errekan, ermita parean, hartutako pieza Etxalarren inoiz ateri den amurrainik handiena da. Zorionak Mikeltxo!

Nekane eta Estitxuren ondotik Ataungo Maitane Aiertza eta Aiora Urdangarin eta Leire Zumeta anoetarra eta Amaia Artza añorgarra sailkatu ziren. Herriko trikitilariei dagokienez Joseba Olagaraik, Nerea Maia lesakarra lagun zuela, 4. postua lortu zuen eta Nagore Ansalasek 5. egin zuen, Oihana Almandozekin. Jone Elgorriaga antolatzaileak balorazio positiboa egin zuen eta errepikatzeko modukoa dela aipatu digu.

Kultur Etxea martxan

Badira zenbait urte Kultur Etxearen proiektua mahai gainean zegoela. Etxearen kanpoaldeko obrak egin baziztuzten ere, barrenekoak egin beharrak ziren. Uztailaren lehenbiziko egunetan Lasaga-Telletxea eraikuntza enpresak hasi zituen lan hauek 19.657.941 pezetako aurrekontuarekin. Obra 2001eko urriaren 15erako akautu beharko dute. Dena den, igogailuaren instalazioa egiteko erabakia oraindik hartu gabe dago, Nafarroako Gobernuak dirulaguntzarik eman ez duelakoz.

FLASH

Baserrietako bideak hobetzeko plana

Urte hasieran udaletxeak adierazi zuen bezala, baserrietako bideak moldatzen segitzeko intentzioa du. Udal batzarraren aktan azaldutakoaren arabera, bideak moldatzeko hiru urteko plana egin dute eta hamar milioi pezetako aurrekontua dute gutti goiti-beheiti. Obrak finantziatzerakoan, udaletxeak %75a ordainduko du eta gainerako %25a interesatutako auzotarrak, nahiz eta portzentai hauetan salbuespenak egon daitezkeen.

Elisabet Mendiaren erakusketa

Ez da lehenbiziko aldia Zumarragako margolari honek bere koadroak erakusgai jartzen dituela Herriko Ostatuan. Egun hauetan jarria dagoen erakusketa 22 obraz osatuta dago eta bere gai nagusia Etxalar da. Bereziki Urtzaskieta auzoko paisaiak nabarmentzen dira margo-lan koloretsu eta bizietan. Udazkena bitartean ikusgai egonen dira eta nahi duenak etxeko edozein xoko alaitzen duten koadro hauetakoren bat erosteko aukera ere izanen du.

BORTZIRI
UNSION ANAIAK
sukalderako haltzariak
ERAKUSKETA
Bereau etxea • LESAKA
Tel eta Faxa: 948 637 266

EDARIAK
MANUEL TABERNA S.L.
Bidasoa K / 82 - 31780 BERA (Nafarroa)
Tel.- Fax: 948. 63 10 27

XATURETXEA
JATETXEA
Tfnoa: 948637027 LESAKA

IRU BIDE
Tfnoa: 948 637 127
LESAKA

IGANTZI

25 igantziar izan ziren Beran euskararen aldeko ekitaldian

Elizako dorreko erlojua automatizatu du Herriko Etxeak

Oskar TXOPERENA

Uztailaren 5ean Beran egindako euskararen aldeko bilkuran 25 igantziar izan ziren hainbat elkarte eta erakunde ordezkatuz: Herriko-etxea, Biltoki Elkartea, Biltoki Ttiki Elkartea, Igantziko Euskara Batzordea, Igantziko Abesbatza, Guraso Elkartea, Igantziko Eskola, Herri Kirol Taldea, etabar... Horietaz gain, beren eginkizunetan nabarmentzen diren bertze zenbait herritar ere izan ziren: kirolari, sukaldari, etabar...

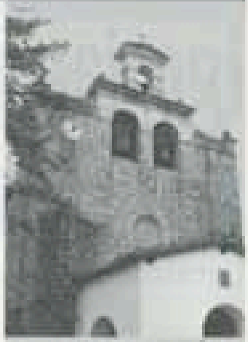
Futbito Txapelketa

Bortzirietako Futbito Txapelketa irabaztea lortu zuen Igantziko Biltokiko taldeak. Ekainaren 30ean jokatutako finalean 4-3 nagusitu zitzaizkien Lesakako Zaharra taldeko partaideei, partidu borrokatuan.

Finalaz eta txapelketaz kirol orrietan informazio zabalagoa aurkituko duzue.

Arron ARIZTEGI

Belate taldeak antolatutako Udaberri Txapelketa irabazteko atarian gelditu behar izan zuen Biltoki Elkarteko Pilota taldeak, uztailaren 1ean Zizur Nagusian jokatutako finalean 2-1 galdu baitzuen Araitz-Beteluko taldearen aurka. Momentuko atsekabea pasatu ondotik, pozik itzuli ziren herrira azpitxapeldunen sariarekin. Orain atsedena izanen dute herriko txapelketa jokatu bitartean, eta ondotik udazken eta negu partean jokatzen diren txapelketei begira prestatzen hasi beharko dute.



Elizaren aitzinaldea.

Elizako erlojua automatizatu egin dute

Nabaritu izanen duzuen bezala, aldatu egin da pixka bat elizaren dorrean dagoen erlojuaren martxa. Kanpotik, ezkilak azkarrago jo eta ordu erditan bi ezkil bakarrik jotzen dituela nabarituko dugu bakarrik, baina, aldaketarik nabarmenena inork ez diola hemendik aintzinera kuerdarik eman beharko izan da. Moldaketa 700.000 pezeta gosta zaio Herrikoetxeari eta Koreilako Latorre etxeak egin ditu.

Rafa: 600 819 640
Jose: 666 235 466
PINTURAS LEGUIA S.L.
Eztegara 26, 2.C - BERA

KATEA-BIKE
Bizikleta Tailerra
errepide, mendi, trekking eta haurrendako bizikletak
Arropa eta osagarriak
Kantonberri 1, bis • BERA
Fax - Tel: 948 631218
Salmenta eta konponketa

TXIRULA
loredenda
Altzetur, 39-K
☎ 627542
LESAKA
• bitxikeriak •
• opariak •
• enmarkazioak •

SALAZONES UDANA, S. L.
Inportaziozko lebea kalitateko bakailu gazitua
Bakailu gezatua eta hozgelatua, erabiltzeko prest
Alkaiaga ind. • Banarta, 8 - 23. pabilioia • LESAKA • Tel. 948 631536 • Fax: 948 631550

LESAKA

ARANTZA

Igerian ikastera Igantzira doazi aurten ere herriko neska-mutikoak

Uztailaren 16tik abuztuaren 10era haurrendako denborapasak eginen

Garbiñe eta Elixabet

Guraso Elkarteak, urtero bezala, igeriketa ikastaroa antolatu du uztailean Igantziko igerilekuan. Goizetan, 10:45etan abiatuko da autobusa eta itzulia eguerdiko 1etan izanen dute neska-mutikoek. Denetara hogeita hamabortz haur badira apuntatuak igerilekura joateko, baina haietatik hamarrek bakarrik hartuko dute parte igeriketa ikastaroan. Zaintzaile gisa txandatuz ibiliko dira gurasoak. Hauek gogorarazi nahi dute Igantziko igerilekura joateko autobusa, nahi duen edozeinentzat irekia dagoela.

Gurutze MAIZ

Euskal Herriko leku ezberdinetatik 30 bat lagun etorri dira aurten ere Aterpeko barnetegira. Gure artean euskara ikasteko intentzioarekin elkartu dira.

Haurrendako denborapasak

Bertzalde, uztailaren 16tik abuztuaren 10era, herriko haurrek patinaia ikastaroa eta bertze hainbat ekitaldi ezberdin egiteko aukera izanen dute gurasoek denborapasa egiteko prestatutako egitarauaren barnean. Dagoeneko hogeita bortz neska-mutikok eman dute izena eta Raul Iparragirre izanen dute monitore. Uda ongi pasatzeko aukera nonahi, beraz.

FLASH

Ibilgailuen gaineko zerga

Aurtengo ibilgailuen gaineko zergaren abisua etxez etxe pasatu du Udalak. Udaletxean atte batez egon ziren jendaurrean eta oran bankutik kobratzen hasiak dira. Erran beharda, gainera, bankutik ordaindu behar ez dutenek, hilabete hau izanen dutela Herriko Etxean ordaintzeko. Edozein gisako ibilgailua (auto, moto, kamioi, erremolka, traktore, taxia...) duenak ordaindu behar du zerga hau.

Euskara Zerbitzuaren Udalekuak

Bortzirietako Euskara Zerbitzuak udalekuak antolatu ditu leku ezberdinetan. Herrikoharrak ere herri ezberdinetara joanen dira uztaila osoan. Honela, uztailaren 1etik 7ra iparraldeko Azkarate herrian izan ziren, uztailaren 4tik 10era Errekalde-Donostian izan ziren eta uztailaren 18tik 25era Bizkaiako Apergiz herrira joanen dira.

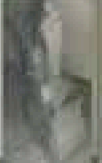
ALBERGEA JATETXEA
✆ 948 634179
ARANTZA

BELARRA
OSTATUA - JATETXEA
Anezlo karrika • DONEZTEBE
Tfnoa: 948 45 03 06

ARTEKARI TALDEA
ARTEKARITZA EKONOMIKO ETA LABORALA
LESAKA:
• Astelehenetik asteazkenera 9-13tara eta 15-19etara
• Ortzegun eta ortziraletan, 8etatik 15etara
Non: MALDAERREKA S.L., Bittiria 6 • Tfnoa: 948 637050
BURLATA:
ARTEKARI, S.L., ✆ 948133328•133346. Faxa: 948133713
Non: La Viña karrika, 4-behea • 31600 BURLATA

- Langile Autonomoak
- Nekazariak eta mendi-langileak
- Nominak eta Aseguro Sozialak
- Lan-kontratutarako laguntzak
- Enpresa berri ezberdinen sortzea
- Diru-laguntza ezberdinak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Errenta aitorpenak
- Elbarritasun eta jubilazio tramiteak
- Bideragarritasun planak

ZALAIN
JATETXEA
EGUNEKO MENUA ETA KARTA
Zalain Auzoa
✆ 94863|10...
BERA
Boda eta banketeak ematen dira

Lanchas
• Parketak - Tarimak
• Kutxillatzea eta bernizatzeak
• Estaldura orokorrak
Bera ✆ 948630735


DONEZTEBE

Giro ederrean eta eguraldi ederrarekin joan dira aurtengo San Pedro bestak

Hita eta Txoperena igantziarrek irabazi dute paleta goma txapelketa

Txupinazoa, banderaren dantza, betizuak eta karaokea: aurtengo bestek utzi dituzten irudiak.

Pabl IRIARTE

Eguraldiaren kexurik ederen ez da izanen aurtengo besten berri ematerakoan. Eguraldi ederra eta giro parega-bea izan da aurtengo bestek utzi duitena.

Trikitixa txapelketan, Nekane Etxandi eta Es-tibu Elgorriaga lesaka-rrak izan ziren txapel-dun, joan den urteko ira-bazleak, Oihana Alman-doz lesakarra eta Na-gore Antsalas etxalar-tarra, gibelean utzita.

VI. Paleta goma txapelketa eta XXIII. Herri Lasterketa

Igantziko Hita eta Txoperenak irabazi du-te Ereka elkarteak Uda-laren laguntzaz seiga-rren aldiz antolatutako paleta goma txapelke-ta. Final ikusgarrian 30 eta 27 irabazi zieten Ur-dazubiko Larralde eta Oztako Lakostari. Ira-bazleek, txapela eta sa-riaz gain, 50.000 peze-ta eskuratu zituzten. Az-piltxapeldunek 30.000 pezeta jaso zituzten. Hirugarren posturako lehian Lopez eta Pernautek 30 eta 24 irabazi zieten Doneztebeko Luismi Apezetxea eta Patxiku Ganboari.

Astebete lehenago, San Juan egunean, egin zen XXIII. Herri Lasterketa. Senior mailan, Rafa Maritxalar lesakarra nagusitu zen. Zortzi kilometroak egiteko 23 minutu eta 19 segundutan egin ondotik. Celestino Aranguren noaindarra izan zen bigarren eta Aingeru Mindegia leitzarra hirugarren.

H. Lopez
iturgintza
Kalefakzioa
Gas instalazioak
Iturgintza lanak
Ureztatze sistemak
Tel.: 948 45 21 26
Mug.: 617 34 99 44
NARBARTE

APARAN, S. A.
BRIKOLAIA eta ZURAK
- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate arruntak eta sukalde mobleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mobleak eta osagarriak
- KIT mobleak, esku-erremintak, etab...
Tel.: 948 450 133
948 451 541
Faxa: 948 450 334
DONEZTEBE

616 513 491
PITTI

ESKABAZIOAK

MALERREKA

Iturengo bestak ortziral arratseko txupinazoarekin hasiko dira

Igande arratsaldean herri kirol ikuskizuna izanen da

Ortzirala
Uztailak 13

21:00etan TXUPINAZOA. Gero kalejira trikitilari eta txistulariekin. **Gaueko 12:30etatik-4ak arte**, dantzaldia IMUNTZO ETA BELOKI taldearekin.

Larunbata
Uztailak 14

10:00etan, kalejira trikitilari eta txistulariekin. **12:00etan** Pilota partiduak, Txarutako pilotariekin. **18:00etan** trikitixa emanaldia, Josune eta Ainhoa Irastorza eta Mindegia senideak, beraien ikasleekin. **20:00etatik-22:00ak** arte eta **00:30etatik 04:00ak** arte dantzaldiak GAU-BELA taldearekin.

Igandea
Uztailak 15

10:00etan Kalejira trikitilari eta txistulariekin. **12:00etan** Meza Nagusia. **18:00etan:** Herri Kirolak. Aizkolariak: Dani Vicente - Felix Etxeberria. Cristina Saralegi - Maika Ariztegi. Harrijasotzailea: Migeltxo Saralegi. Dantzaldiak GAU-BELA taldearekin, betiko orduetan.

Astelehena
Uztailak 16
Haurren Eguna

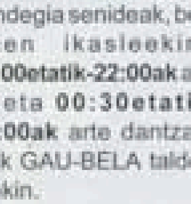
10:00etan, kalejira trikitilari eta txistulariekin. **11:00etan** Plater tiraketa herriko helduentzat. **11:00etatik 14:00ak** arte eta **17:00etatik 19:00ak** arte Haur Jokuak: Txirrista, tren ibilaldia eta Piloten Etxea. Arratsaldean, "Txokolate jatea" izanen dute, herriko plazan. **17:00etan** Mus Txapelketa. Dantzaldiak IRAST taldearekin, eguneroko orduetan.

Asteartea
Uztailak 17

10:00etan Kalejira trikitilari eta txistulariekin. **14:30etan**, urtero bezela Herri bazkaria. Ondoren, kalejira. Arratsaldez eta Gauez, dantzaldia MINDEGIA TRIKI-DANCE taldearekin. Gero, "POBRE DE MI" eta besten bukaera.

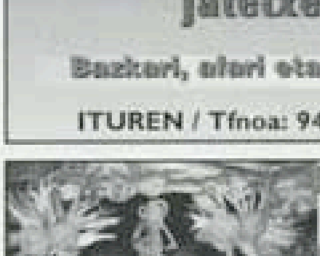
1967-68 ikasturtean, mutikoen eskola atarian ateratako argazkia. Begiratu ongi, eta seguraski gehiegi aldatu ez diren aunitz harrapatuko dituzue.

ALTXUNEA ERRETEGIA



ITUREN
Besta onak pasa!
Tfnoa: 948 450 410

ETXANDI TXOKO
jatetxea
Bazkari, afari eta gosariak
ITUREN / Tfnoa: 948 45 04 91



ITVRENGO HERRIKO OSTATVA
✆ 948 450325
ITUREN

Teilatuko zurak
Etxe zaharren moldaketa
Etxe berriak
Eskailerak
Sukalde-mobleak
AURTIZ

zure herriko berriak egunero
ttipi-ttapa telebista

MALERREKA

Elgorriagako Santio bestak uztailaren 25etik 29ra

Gurpil aulkian dantza egiten Munduko txapeldun direnen emanaldia Santiago egunean

Asteazkena Uztailak 25
:00etan Diana. **10:00etan** bestei ha-era emateko altxafe-a. **12:00etan** Meza bestua eta segidan ha-meketakoa. **17:00etan** gurpil aulkian dantza egiten Munduko txapel-dun direnen emanaldia. **19:00etan** bertako tor-atxapelketa. Ondoren afaria. **Arratsaldez eta gauez** dantzaldia MO-DESTOrekin.

Ortzeguna Uztailak 26
11:00etan haur jokuak. **17:00etan** Bigarren par-tes lehiaketa. **Arratsaldez eta gauez** dan-tzaldia MODESTOrekin.

Ortzirala Uztailak 27
11:00etan Haur jokuak. **17:00etan** XXXIV. he-rrikomus txapelketa eta berendua. **Arratsaldez eta gauez** dantzaldia BASAJAUN taldearekin.

Joan den urteko zikiro-jatean ateratako argazkia

Larunbata Uztailak 28
11:00etan Krossa. **18:00etan** herri kirolak. **Arratsaldez eta gauez** dantzaldia GAU-BELA taldearekin.

Igandea Uztailak 29
9:00etan Diana. **12:00etan** toka txapelketa. **14:00etan** zikiro-jatea. **Arratsaldez eta gauez** dantzaldia RAMON MITXELENA eta bere semearekin eta besten akabaila.

Bestetan Doneztebeko Beti-Alai fanfarreak joko du. Uztailaren 24an (asteartea) Hilarion jatetxean Malerrekako zopak jateko aukera izanen da.

ITURENGO UDALA

Iturengo Udalak

Besta zoriontsuak

opa dizkizue

Iturendar

eta bisitari guztioi

Burdinlan artistikoa
MARTIN - IBARRA
Tfnoa: 948 450235 • ELGORRIAGA

ETXEBERRIA ZURGINDEGIA

Ongi pasa bestetan!

✆ 948 45 03 10 • ELGORRIAGA

SALDIAS

Eskulanetan egindako futbolina erakutsiz bukatu dute ikasturtea eskolako ikasleek

Bertso paper lehiaketan saria jaso zuen Maite Eratsunek

ttipi-ttapa

Ekainaren 22an, Saldiasko eskolako ikasleek ere, aurtengo ikasturteari amaiera eman zioten. Bukaera polita eman nahian, azkeneko goizean gurasoei eta herriko beste bizilagun guziei dei egin zieten, gelan bertan antolatu zuten erakusketa ikus zezaten. Erakusketa horretan, urtean egindako eskulanak ageri ziren. Hauen artean, ikusmin gehien sortu zuena, ikasle guziek elkarlanean egindako «futbolina» izan zen. Horrez gain, ikasturtean ateratako diapositibak eta argazkiak izan ziren ikusgai eta bukatzeko, hamaiketako ederra hartu zuten. Ikasturte bukaera goxoa izan zuten, herriko festak hasi baitziren egun berean.

Saldiasko eskolako zazpi ikasleak, Garikoitz, Maite, Endika, Mireia, Aritz, Goretti eta Asier, ikasturtean elkarren artean egindako futbolin ederrarekin jolasten.

Aurten, bi ikaslek bukatu dute Saldiasko ikastaldia, Garikoitz eta Maitek. Beraz, he... den ikasturtean bo... besterik ez dira izan... eskola txiki honetan j... rraituko dutenak (End... ka, Mireia, Aritz, Gor... tti eta Asier). Halere, g... txi izan arren, aurre... segitzeko asmoa du... eta animo handiz p... nera.

BERTSO-PAPER LEHIAKETAN SARIA JASO ZUEN MAITE ERASUN...

Bestaldetik, aipat... beharra da Nafarroak... XV. Bertso paper leh... ketan Maite Erasun, Le... hen Hezkuntzako bos... garren eta seigarren... mailakoen artean sar... duna izan zela eta ho... nekin batera, aipame... berezia jaso zutela En... dika eta Mireiak.

ERATSUN

San Juan eta San Pablo baseliza moldatu eta berriz zabaldu da

Bi jubilatuk egin dute lanik handiena

Baseliza berritura hainbat bizilagun hurbildu zi... San Juan eguneko inaugurazioan.

Kanposantu ondoan dagoen San Juan eta San Pabloren eliza moldatua berriz ere ekainaren 24an zabaldu zuten. Honela, San Juan eguneko meza bertan eman ahal izan zuen Tiburtzio Sanzberro apezak.

Moldaketa lanak joan den urteko Santa Luzia egunean hasi ziren, abenduaren 13an. Geroztik, lau hilabete eman dituzte lanean Eratsungo bizilagunek. XVII. mendeko baseliza hau, guztiz berritu egin dute barnetik eta kanpotik ere paretak moldatu eta pintatu egin dute. Aipatu bezala, eratsundar askok hartu du parte moldaketa lanetan, baina horien artean Angel Mariezkurrena eta Julian Retegi jubilatuen lana aipatu behar da, beraien denbora libre guzia ermitan eman baitute. Biek aipatu dutenez, igeltsero bat hamabost egunez aritu zen eta zurgin batek, teilatuaren zura paratu zuen, *«baina gainerako guzia auzolanean egin dugu. Batzuk gauza batetaz dakite, beste batzuk beste batetaz. Dela luzatu zen eta posible zuenak eta nahi zuenak lan egin zuen»*. Lanen aurrekontua 3 milioi pezetatik goitikoa izan da.

ARANO

Santio jaiak uztailaren 21etik 26ra ospatuko dira

San Joakin eta Santa Ana eguneko bazkariarekin bukatuko dira

BEGOÑA LEONETEK UTZIA

Dantzariak, 1957. urtean: aurrean Martxel Ansa, Jose Antonio Bergara, Pedro Mª Zabala, Javier Leonet, Luis Mª Altzuri, Roque Zabala, Jose Antonio Legarreta, Jose Antonio Ansa, Severiano Zubiri eta Josetxo Perurena. 2. lerroan: Mª Teresa Zubiri, Mª Carmen Olaizola, Mª Josefa Zabala, Mª Pilar Perurena, Mª Angeles Legarreta, Mª Dolores Ansa, Coro Zabala, Mª Paz Legarreta. Kaleko jantziekin, atzean, musikariak. Txistulariak: Antonio Andueza, Jesus Leonet, Victos Eskudero. Atabala: Jose Martin Legarreta.

Larunbata
Uztailak 14

16:00etan pilota txapelketako finalerdiak: neskak palaz, mutilak palaz eta eskuz.
19:30etan Kale Antzerkia plazan: Panta Rhei taldearen «Saraba», Euskara Zerbitzuak antolatua.

Ostirala
Uztailak 20

22:30etan ohiko Mus txapelketa.

Larunbata
Uztailak 21

12:00etan jaiei hasiera emango dien suziria. **17:00etan** pilota txapelketako finalak. **22:00etan** oilasko jatea San Roque elkartean. Ondoren, gaupasa MUTUTRUK taldearekin

Igandea
Uztailak 22

10:00etan goiz-soinua trikitilariekin. **11:00etan** Meza. **12:00etan** pilota partiduak infantilen artean. **18:00etan** Gorritiren showa. **19:00etan** txokolatada haundia. **19:30etan** Eriz magoa (Euskara Zerbitzuak antolatua). **Goiz-arratsaldez** zeramika erakusketa Arotzaundin.

Asteartea
Uztailak 24

20:00etan Meza. **20:30etan** Doinu-zale musika eskolaren kontzertua.

Asteazkena
Uztailak 25

10:00etan Goiz-soinua. **11:00etan** Meza. **12:30etan** pilota partidua Arano eta Goizuetako afizionatuen artean. **18:00etan** Saralegi anai-arreben herri kirol ikuskizuna. **19:30etan** bertsolariak: Andoni Egaña, Aitor Mendiluze, Jesus Mª Irazu eta Iker Osa. Gai-jartzailea Xabier Legarreta izango da. Ondoren, Aranoko festetako sorteoa egingo da. **20:30etan** trikitixa. Leire eta Itxasok alaituko dituzte herriko kaleak.

Osteguna
Uztailak 26

10:00etan Goiz-soinua trikitilariekin. **11:00etan** Meza jubilatuei eskeinia. Ondoren hamaiketakoa Gure Ametsa ostatuan. **12:30etan** pilota partiduak afizionatuen artean. **14:00etan** bazkaria Herriko Etxea ostatuan, Imanol Lazkano eta Joxe Agirre bertsolariekin eta Leire eta Itxaso trikitilariekin.

Oilasko jatearen txartelak uztailaren 20a bitarte salgai izangodira herriko tabernetan, 2.500 pezetatan (prezio osoa).

Benta Berri jatetxea
Larunbatetan itxita
Sukaldaritza tradizionala
✆ 948 514016 • Urumea • ARANO

GURE AMETSA
jatetxea
Jai zoriontsuak opa dizkizugu
✆ 948 514000 • ARANO

ARANOKO HERRIKO TABERNA
Bokadiloak
Bazkariak
✆ 948 514279
ARANO

manelsa S.L.
elektrizitate industriala
Instalazio eta muntaia elektrikoak
Mantenimendua
Automatismoak
Iluminazioa

Amaiur 2, behea
Sakelekoa: 686 466 865
31700 ELIZONDO

Artekale 22, behea
Tel. eta faxa: 948 301 025
Sakelekoa: 686 466 866
31195 BERRIOZAR (Nafarroa)

LEITZA

Hemen dira berriz ere Saharako umeak

Dantzaldia eta kantaldia izanen dira herrian, Cultur-en barnean

Saharan jaso ezin duten zerbitzuak jasoko dituzte hemen neska-mutikoek.

Joseba AZPIROZ

Saharar haurrak, garagarrilaren 30ean heldu beharrak ziren baina, hau idazterakoan oraindik ailegatzekoak ziren. Dirudienez bisatuekin arazoak izan zituzten baino uztaren 7rako edo hemen izatea espero zuten. Dakizuenez, beraien herrian jaso ezin ditzaketen hainbat zerbitzu (osasuna, elikadura,...) jasotzeko aukera izateko eta Saharar herriaren egoera zein den ezagutarazteko eta elkartasuna adierazteko antolatutako proiektuari esker etortzen dira haur hauek. Hau argitaratzerakoan hemen izanen direlakoan, ongi etorri, neska-mutikoak!

Adinekoei omenaldia

Arkupeak elkarteak, San Pedro egunaren bezperan urtero egiten duen moduan, aurten 85 urte betetzen dituztenak eta urrezko ezteiak egiten dituztenak omendu zituen. Josefa Baleztena Juantorenak bete ditu eta Jeronima Arraras Zubillagak beteko ditu laurogeita bost urte eta Justo Berasategi eta Mª Jesus Sagastibeltzak berriz, urrezko ezteiak azaroan eginen dituzte.

Euskal Nortasun Agiria

Garagarrilaren 30a ezkeroztik Euskal Herriko Naziotasun Aitormenaren Agiria eskatu daiteke Leitzako Udaletxean. Bulego orduetan eskatu behar da eta herrian erroldaturik egon ezkero, Udalbiltzak Euskadiko Kutxan eta Nafarroako Kutxan dituen kontuetako batean 2.000 pezeta ordaindutakoaren agiria eta hiru argazki aurkeztu behar dira. Lehendabiziko lau egunetan hogeita hamar eskaera baino gehiago jaso dira.

Cultur 2001

Nafarroako Gobernuak eta Nafarroako partzuergo turistikoak (besteak beste) antolatu duten Cultur 2001 egitarauaren barnean, bi ekitaldi eginen dira Leitzan. Lehenengoa, Larraiza dantza taldearen emanaldia, hilaren 21ean, larunbata, arratsaldeko 8,30etan, plazan (euria eginez gero, pilotalekuan) izanen da. Bigarrena berriz, Annaluisa & Dixielangileak Brass Band taldearen kantaldia, abuztuaren 4an, larunbata, arratsaldeko 8,30etan, plazan (euriarekin, zinean).

ARESO

San Pedro jaiak ospatu ziren etxez etxeko ohiko eskearekin

Maitane Gereño Euskal Herriko txapeldun igerian

Uztailaren 1ean antzerki emanaldia izan zen.

Juana Mari SAIZAR

San Pedro jaiak ekainaren azken asteburuan ospatu ziren, ohiturari eutsiz. Lagun-Artekoek Ohiko eskea etxez etxe herrian eta baserrietan egin zuten. Afariak eta bazkariak, berriz, Pake-Toki elkartean. Meza entzun eta San Pedrorekin prozesioa egin zuten gazteek, santua eramanez.

Ondoren, hamaiketakoa izan zuten, ogi, ardo eta gaztarekin. Igande arratsaldez, Euskara Zerbitzuak antolatuta antzerkia egin zen plazan. Bukaeran txokolatea eta dantzaldia Joxe Angelekin eta txistulariarekin.

Maitane Gereño Euskal Herriko txapeldun

Euskal Herriko igeri txapelketa, ekainaren 30 eta uztailaren 1ean Bilbon burutu zen. Maitane Gereñok, ehun metro libretan, urrezko domina lortu zuen infantil mailan, 1' 11" 6 zentesimako denborarekin. 200 metrotan zilarra lortu zuen (2' 34" 02).

Informatika ikastaroak

Udalak antolatu ditu informatika eta Interneteko ikastaroak. Hamar egunez eman dira, bina orduko bi saioetan. Hamasei lagun bildu dira ikastaroan.

GOIZUETA

EHNAren aldeko mozioa onartu zuen Udalak

Abudo tramitatu ahal izanen da

Argazkia: Esteban

Ahobatez onartu zuen Udalak EHNAren aldeko mozioa

Esteban ARÓTZENA

Ekainaren 23an bu-tutako batzar berezian Euskal Herriko Norta-sun Agiriaren aldeko mozioa onartu zuen ahobatez Udalbatzak. Lerro hauek idaztera-koan oraindik zehaztu gabe zegoen larunbat batean zabalduko du Udalak EHNA-ren tramitazioa eta ges-tioa bere gain hartuko duen bulegoa. Dena den, euskal karneta es-kuratzeko aukera ireki-ta geldituko da egun ho-rretatik aurrera ere.

Graffiti ikastaroa

Ekintza berezia egi-tan orain dela hamabost bat egun Gizarte Zerbi-tzuak eta Gazte Asanbladak antolatuta-koa: Graffiti ikastaroa. Irisarriko pilota plazako ezker paretari emanda-ko itxuraldaketa ikustea merezi duen horietakoa da.

Ane Zinkunegik zuzentzen duen judo eskolak ekainaren 23an herriko plazan egindako erakustaldiarekin eman zion bukaera aurtengo ikasturteari.

ERREPIDEAK

Belateko tunela uztailaren 16an itxiko dute moldaketak egiteko

Mariezkurrena enpresak eginen ditu lanak

Artxiboa

Horrelako irudiak ikusiko dira berriz ere uztaila-ren 16tik urriaren lehendabiziko astera.

Ibai-Ttapa

Uztailaren 16an itxi eta urriaren lehendabi-ziko astea bitartean ez da irekiko Almandoz eta Belateko tunelak, Nafarroako Gobernua-ren Herrilan Departa-menduak egindako au-rrekuspenaren arabe-ra. Berez, bi tunel hauek behin betirako molda-tzea helburu duten la-nek hamar asteko irau-pena izanen dute eta urriaz geroztik bertatik pasatu ahal izanen da berriz ere. Bitartean, Be-lateko mendatea igan eta jautsi beharko da bertze behingoz. Lanak Mariezkurrena eraikun-tza enpresak eginen di-tu 609 milioi pezetaren truke. Guzira zortzi en-presa aurkeztu ziren lehiaketara, baina bai diru aldetik baita tekni-ko aldetik ere, Donezte-beko enpresarena izan zen eskaintzarik onena.

Herrilan Departa-menduak udako data hauek hautatu ditu mol-daketa lanak egiteko, *«enpresen lana jausten delakotz eta, honen-bertzez, kamioien ha-rat-honata ere bai»*. Na-farroako Parlamentuko oposizioa ez zegoen konforme erabaki ho-nekin.

BAZTAN

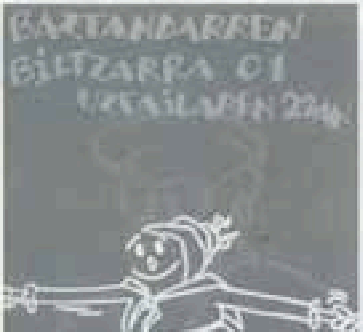
Baztandarren Biltzarra uztailaren 21 eta 22an ospatuko da

Bazkalondoan omenaldi berezia eginen zaio Mariano Izeta zenari

Rakel GOÑI

Uztailaren 21 eta 22ko asteburuan Baztandarren Biltzarra besta ospatuko da. Ohi den bezala larunbatean gau pasa izanen da Laiotz taldearekin. Karriketan Los Incansables txaranga eta gaiteroak ibiliko dira. Igandean goizeko 10etan artisauen erakusketa irekiko da, 12etan 15 herrietako orgen desfilea eginen da. Ondotik mutil dantzak izanen dira Elizondoko Foruen Plazan. Eguerdiko 2 orduetan 1.600 pertsonek merkatuko plazan jateko aukera izanen dute. Aurtengo menuak aldaketa ttiki batzuk izan ditu piperrada, patata tortilla, haragia saltsan, pastela eta izozkia janen da. Arratsaldean egiten den jaialdian bertsolariak eta abeslariak arituko dira eta ohi den bezala muxikoak eta bertako dantzak dantzatzeko aukera izanen da. Aurtengo kartel lehiaketaren saria Polo Gartzia irundarrak jasoko du jaialdi berean, Polo aspalditik bizi da Elbeten eta bertze urte batean 2 saria lortua zuen kartel lehiaketan (ezkerretara aurtengo kartela Mariano Izetaren irudia hondoan difuminatua ikus daiteke).

70. hamarkadan egin zen orga ederra. Ikus daitekenez orgek egiten zuten ibilbidea desberdina zen garai hartan.



Baztandarren Biltzarrean lehenengo aldiz ez da Mariano Izeta euskalzalea izanen, hori dela eta hutsik egiten ez zuen egunean omenaldi berezia eginen zaio. Senitartekoei oroigarri bat emanen zaie Marianoren lana eskertzeko. Dantzaldia ere izanen da Triki Ta Ke taldearekin. Azkenik besta akitzeko arratsalde eta gauean Foruen Plazan Etzakit taldea arituko da.

Urtero bezala jende aunitzen beharra izanen da ekitaldiak aitzin ateratzeko. Norbaitek bere burua eskeini nahi badu besta antolatzen laguntzeko, tabernako turnoetan, zerbitzari lanetan, aparkalekuetan eta abar aski du Baztandarren Biltzarraren egoitzara, Merkatuko Plazara hurbiltzea. Animatu eta parte hartu baztandar guztien bestan!

FLASH

Egur loteak eskatzeko epea zabaldu da

Urtero bezala negurako egur loteak nahi dituztenek bañeko udalera zuzendu beharko dira eskaera orra betetzeko, nahi izanez gero ere herriko alkate jauregierengana jo dezake zue informazioa eskatzeko. Epea abuztuaren 31an akituko da eta epetik kanpo ez dira eskaerarik onartuko

Kultur etxe berriarendako dirulaguntza

Nafarroako Gobernuak 186 milioiko dirulaguntza onartu du Baztanen kultur etxe berria egiteko. Diru honekin proiektu eta obren erdia ordaindu ahal izanen da gainontzekoa udalak jarri beharko du.

Baztango Dantzariak dantza lehiaketan

Erresuma Batuan Llangollen herrian egiten den dantza lehiaketan bigarren saria lortu dute Baztango Dantzariek. Lehendabiziko postutik puntu bakarrera gelditu dira Europa osoko hainbat talderen artean.

Lekarozko igerilekuen inagurazioa

Uztailaren 5ean Lekarozko aterpetxearen igerilekua ireki zen. Nafarroako Gobernuak 13 milioi gastatu ditu bertan konponketetan.

gaztelu scl
iturgintza
kalefakzioa saneamendua gasa
✆ 948 510086 / 510156 • fax: 948 610856 • LEITZA

ARROPA DENDA
FANTXIKE
Gazteendako era guzietako arropa
Lanerako arropa

Eskisaroi jatetxea
Jaime Urrutia, ☎ 948 58...
ELIZONDO

BAZTAN

Frantziskotarren ikastetxean sutea izan da

Ikus entzutekoen gela kixkalita gertatu da

Ixkal GOÑI

Aita Frantziskotarren ikastetxea zenak su hartu zuen pasa den ekainaren 28an. Arratsaldeko 6.30etan Elizondoko bi gaztek eraikinaren teilatutik kea ateratzen zela konturatu ziren, 112 telefonora deitu ondotik SOS Nafarroak Oronoz Mugairiko bonberoak bidali zituen sutea itzaltzeko. Ordu erdian sua kontrolpean zegoen, baina aretoaren barnean zegoen beroarengatik ura botatzen segitu behar izan zuten. 7:30ak aldera Iruñetik bonberoen hirugarren taldea bidali zuten suak eragindako hondakinak ateratzen laguntzeko. Ikusentzuteko gelan butaka ugari zeuden oraindik eta haien materialak su hartzerakoan bero izugarria sortu zuten aretoan. Frantziskotarren ikastetxea aspalditik hutsa zegoen eta jabeek botatzeko baimena zuten jadanik. Ez dago argi sutea zerk edo nork eragin zuen, baina iturri ez ofizialen arabera inguruko gazte batzuk eraikina jolastoki bezala erabiltzen zuten eta balitke nahi gabe sutea eragitea.

Ikastetxearen ondoan dagoen urbanizazioko biztanleek kea ikusi zutenean urduritu ziren euren etxeak arras hurbil zeudelako. Dena den azkenean zorionez ez zen ezbehar larririk gertatu bonberoak laster sua itzali zutelako.

ONDIKOL/D. NOTICIAS

Aita Frantziskotarren egoitza duela urte batzuk.

Mediku azterketen udako ordutegia

Elizondoko mediku azterketen zentruak, (ibilgailuen karneta ateratzeko, ehiza baimena ateratzeko eta abar) udako ordutegia martxan jarri du. Uztailaren 4, 11 eta 18an egonen da irekia 8etatik 2etara. Uztailaren 25ean itxita. Abuztuan bertzalde 1ean, 22an eta 29an irekiko da, 8etatik 2etara eta abuztuaren 8 eta 15ean itxita egonen da.

IKASTETXEAK

Baztan ikastolako 3. eta 4. mailakoak Aritzakunen Ortzaizeko ikastolako ikasleekin.

Baztan Ikastolako 3. eta 4. mailakoak, Ortzaizeko ikastolako lagunekin bildu ziren berriki Aritzakunen. Egun eder bat pasatu zuten bertako eskolan. Guztiak lehendik eskutitz eta argazkien bitartez ezagutzen ziren beraz egun hartan aurrez aurre ikusteko aukera izan zuten.

Bertzalde 5. eta 6. mailakoak inguruak ezagutzeko asmoz mendi ibilaldia egin zuten Gartzain, Irurita, Arraioz, Lekaroz eta Elizondo ibilbidea eginez. Ekainaren 20an ikastola itxi ondotik, 1. mailatik 6. maila arteko ikasle guztiak, Zuhatzako irlan egon ziren. Bertan ederki pasatu zuten egin daitezken ekitaldi guztietan parte hartuz.

Ikasturte amaierako azkeneko bisita Haur Hezkuntzakoek egin zuten Bertizko Zabala etxera. Bertan inguruak ezagutzeko parada izan zuten eta ederki pasatu zuten elkarrekin oporralditxo huntan.

ORDOKI LIKOPERK

ERRETEGIA

Tel. 948453410
Fax 948453378
ARIZKUN

Parrilan egindako haragi eta arrainak

GAZTANDEGIA

LIZUN

Etxeko Ardi Gazta

Potxinekoborda • Tfnoa. 948 450 862 • SUNBILLA

Gierresenea

OSTATU - JATETXEA

Jaki Tipikoak • Etxeko Giroa

Iturriotz Auzoa • ✆ 592043 • ORONOZ-MUGAIRI

LARRALDEA

SAGARDOTEGIA

Bertan egindako sagardoa eta sagardotegiko menua

Telleria Auzoa • LEKAROZ
✆ 948 452121

SARA

Ekitaldi ainitz izanen dira uztailean

Traktore berria erosi du Herriko Etxeak

Aña Mari eta Fred

Urtero bezala, udaz baliatuz herriko elkarteek ekitaldi batzuk antolatzen dituzte sos pixka baten biltzeko. Uztailaren 14an, larunbatarekin, egun osoan Zazpiak Bat dantza elkarteak bere urteko besta nagusia ospatuko du. Dantza eta pilota ikuskizunak eskainiko dituzte errebotean, baita bazkaltzeko eta afaltzeko manera. Uztailaren 25eko, dantza ikuskizuna prestatuko dute arratseko 9ak terdietan. Uztailaren 15ean, Turismo Bulegoak antolaturik egun osoan eskulan eta bertze ekoizpenen azoka izanen da. Uztailaren 16 eta 23an, arratseko 9ak eta erdietan xistera partidak, 18an eta 20an, beti tenore berdinean indar jokoak eta Sara eta Senpereko kantarien emanaldia. Uztailaren 21ean, larunbatarekin, V. Pottokaren eguna iraganen da, goizeko 9etan hasiko da, pottoka eta behoka hazkuntzarekin. Gero, ohitura atxikiz, zikiro jatea antolatua izanen da.

V. Xoko lehiaketa

Pleka trinketeak antolatutako V. Xoko lehiaketa erearoaren 30ean bururatu zen. 120 presunek hartu dute parte, horien artean emazte bakar bat, Martine Laduche azkaindarra. Finalak hirugarren mailatik hasiz maila hoberena arte jokatu ziren. Hona hemen emaitzak:

3. mailan: Philippe Lasaga (Sara), 30; Theo Bonnet (Senpere), 21.
2. mailan, A multzoan: Thomas Arrieta (Urruña), 30; Iñaki Etxeberri (Azkain), 21. B multzoan: Jean Claude Darritxon (Urruña), 30; Eric Cachenaut (Jatsu), 26.
1. mailan: Benoît Arotzarene (Senpere), 30; Totte Bereau (Senpere), 21.
Mailaz kanpo: Jean Claude Inda (Azkain), 30; Patrick Ezkurra (Urruña), 23.

Aurtengo txapelketa interesgarria ateri da. Paterne jaunak eskainitako harria Indak eskuratu baitu, hirugarren aldikotz irabazi duelakotz xoko lehiaketa hau maila hoberenean.

Herriko Etxeak traktore berria

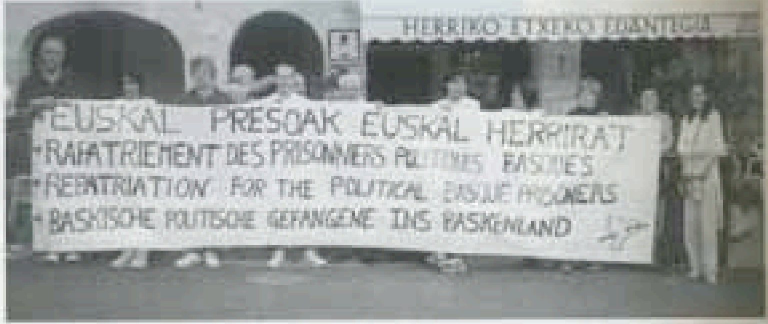
Herriko Etxeak traktore berri-berria erosi du zerbitzu teknikoentzat. Lehengoa zahartua zela eta, Gassuan-en etxean 200.000 libera baino gehiagoko tresna ederra erdietsi du. Honetaz gain, gure bide bazterren apaintzeko eta sasien pikatzeko balio duten traktore horietarik bat ere erosia izan da. Haatik, gastuak arinago izan daitezen, tresna zaharrak salduak izan dira.

Bertzalde, Herriko Etxean diren bi fotokopiagailuetatik bat aldatua izan da, berri baten truke. Hori da elkarteek eta publikoak erabiltzen ahalko dutena.

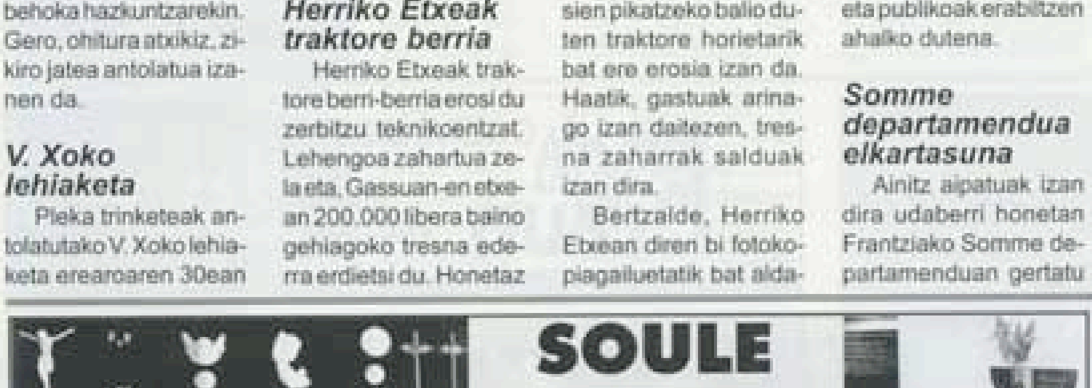
Somme departamendua elkartasuna

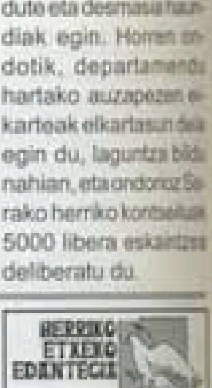
Ainitz aipatuak izan dira udaberri honetan Frantziako Somme departamenduan gertatu uholde ikaragarriak, jende frango kaltetu baitute eta desmasia handiak egin. Horren ondotik, departamendu hartako auzapezen elkarteak elkartasun deia egin du, laguntza biltzeko nahian, eta ondorioz Sarako herriko kontseiluak 5000 libera eskaintzea deliberatu du.

Olhain ikastolako haurrak Bizkaian izan dira ikasturte bukaeran. Hiru egunez Arteagan pausatu dira eta handik Agustin Ibarrolak Kortezubin margotutako Omako oihan liluragarria, Urdaibai erreserba naturala, bermeoko arrantzale museoa, Mundakako hondartza eta bertze bisitatu dituzte.



Uda honetan, BIGA elkarteak berriz abiatzen ditu euskal preso politikoen eta bereziki Bixente Garciaren aldeko elgarretaratzeak. Agerraldiak ortziraletan egin beharrak dira, arratseko 7etarik goiti herriko plazan. Haatik, azpimarratu behar dugu aste huntakoa larunbatarekin eginen dela (uztailaren 14an beraz). Ondoko asteetan aldiz, hitzordua ortziraletan izanen da.





AZKAIN

Elkarteen besta lehen aldikotz antolatu zuten

Adin guzietakoak bildu ziren giro goxo batean

...ntza, Angela eta Eneko

Ekainaren 24an bil... dira Azkaingo elkar...eak lehen aldikotz bes...a bat antolatzeko be...en artean. Azkaindar ...uziak gomitatuak ziren. Denbora ederra zen eta parte hartze eder bat izan zen. Eguna meza nagusiarekin hasi eta gero, Kornelio musika eskolako haurrek plaza ...aitu zuten apentifako tenorean. Laster jendea Erromano Zubirat jautsi zen pik-nikatzeko arbolen itzalean, iduzkiak ere ez baitzuen hitzordua huts egin. Han elkarte batzuek pankarta batzuekin haien burua aurkeztu zuten argazki aitzinekin. Haurrek, gaz...ek, burasoek eta ai...txi-amatxiek behingo...n elgarrekin besta egi...ko okasionea apre...atu zuten. Bazkal on...oko pausatik goxoki ...artzeko haurrek ama...ziak desafiatu zituz...en soka tiran. Haurrek ...aren abilezia neurtu zu...n arroltze, zaku, ur eta ...bin jokoetan. Bigarren apentifako tenorea hurbiltzen ari zela, futbol partida bat antolatu behar zela erabakia izan zen, zerbait lixeritzeko bederen. Bestak plazan segitu zuen Ikasleak dantza taldearekin eta Jondoni Joaneko suarekin. Azkenak goizeko 2etan sartu ziren etxerat, dena zerratua baitzen eta biharamunean Astelehena baitzen.

Eta bai neskak ere rugbian ari dira ...eta ongi! Xantal Garat eta Karine Higos azkaindarrak Herm herrian ari dira (Landesetan) Frantziako maila gorenean. Ekainaren 17 an iragan zen Frantziako Xapelketaren finala Limoges Herrian. Herm herriak Caen hiriaren kontra irabazi zuen (20 eta 19). Chantal Garat eta Karine Higos han ziren irabazteko. Estreinaldi hastapenean ez zuten holako gairaipenik espero. Ohiturak aldatuko dira behar bada orai Azkainen, neska talderik ez baita oraino inguruetan.

Guy Dupont antolatzaileetarik bat izan da eta galdera batzuk egin dizkiogu. Berak dioenez, ondoko urteetan segituko du besta honek: *«Aurtengo borondate ona ondoko urteetan agertzen bada, jende gehiagoren parte hartzea igurikatzen ahalko da. Badira herrian leku egokiak holako gauzen antolatzeko, herriko plaza eta erromano zubia haietariko batzuk dira».*

PERTSONAIA

Guy DUPONT

«Elkarteen bestak segida izanen du»

Zergatik antolatu duzue holako eguna?

Azkaingo biziaren erritmoa pitta bat lasaiegia zela ikusteak pena ematen du. Jakinik herriak ekintza desberdinen egiteko potentziala badu, nahi genuen adin desberdinetako jendeek eta herritarrek orokorki harreman sakonago izan dezaten. Pentsatu dugu beraz elkarteen bidez, kontakto orokor bat eragiten ahal genuela behar bada.

Helburuak lortuak izan ote dira?

Parte hartzaileen kopurua xifratzeko ez dut ideiarik ere. Ala ere Erromano Zubian, han ibili den jendea kondatzeko errexago baita, iduritzen zait jende ainitz bazela. Senditzen ahal zen giroak argiki erakusten zuen egunaren helburuak lortuak izan zirela.

Esperientzia berritzeko prest ala ez?

Nere nahia gauzatzen ahal banu, nahi nuke besta hori urtero antolatua izan dadin. Zeren eta okasione on bat da Azkaindarren biltzeko, maite baitute haien arteko harremanen sakontzea astia hartuz. Momentu horiek hain dira goxoak nun ez den ohartzen denbora zoin fite pasatzen den.

RESTAURANT MIGUEL
Ongi zaindutako sukaldaritza
Menuak aukeran
MIGUEL JATETXEA
Ibardingo Lepoa
✆ 948 631209

BVRKAITZEA
ostatu
erretegia
Zugarramurdiko bidea, 3 km.
✆ 948 599280 • URDAZUBI

ARMUA
Jatetxea
Zugarramurdiko karretera 3. Km
✆ 948 599 131 - URDAZUBI

Harretche
Artisan
GOZOTEGIA
OKINDEGIA
S.A.R.L. ETCHE-ONA
AZKAIN
Tél. 59 54 01 67

EZKONTZAK

Juan Carlos Bidegain Zubiri eta **Lorea Elizalde Fagoaga**, Arizkun eta Donostiakoa, Artikutzan, ekainaren 9an.

Francisco Javier Opoka Bikondoa eta **Idoia Mitxeo Mendiola**, Oronoz-Mugairi eta Gaztelukoa, ekainaren 16an.

JAIOTZAK

Janire Mindegia Etxepare, Iturengoa, ekainaren 18an.

Itziar Arburua Fagoaga, Zugarramurdikoa, ekainaren 23an.

Aritz Campos Sagastibeltza, Leitzakoa, ekainaren 3an.

Laida Ariztia Salas, Berakoa, ekainaren 12an.

Julen de la Loma Bergara, Arantzakoa, ekainaren 14an.

Aiala Mariezkurrena Urtsuegi, Urrozkoa, ekainaren 26an.

Aroa Kanabal Etxarte, Igantzikoa, uztailaren 3an.

HERIOTZAK

Paulina Sagastibeltza Sukuntza, Leitzakoa, ekainaren 18an, 78 urte.

Jose Joaquin Zabaleta Uitzi, Leitzakoa, ekainaren 25ean, 90 urte.

Fermina Salaberria Zubiri, Gozuetakoa, uztailaren 1ean, 71 urte.

Dionisia Unanua Erro, Igantzikoa, ekainaren 24an, 94 urte.

Maria Otxandorena Baleztena, Doneztebekoa, ekainaren 22an, 87 urte.

Martin Baleztena Ezkurra, Berakoa, ekainaren 27an, 79 urte.

Angel Trantxe Etxeberria, Igantzikoa, ekainaren 26an, 75 urte.

Jose Maria Lasaga Irazabal, Berakoa, ekainaren 30ean, 92 urte.

Antonio Etxeberria Zubieta, Lesakakoa, uztailaren 1ean, 73 urte.

Felix Korta Lekuona, Berakoa, uztailaren 3an, 83 urte.

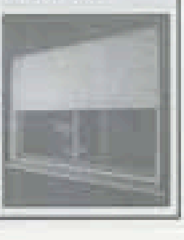
Joxe Ibarra Ibarra, Doneztebekoa, uztailaren 3an, 87 urte.

ESKELAK eta URTEMUGA OROIGARRIAK
TTIPI-TTAPA TELEBISTA eta ALDIZKARIAN
© 948 63 11 88

GRUPO TANATORIO TALDEA
IRACHE
GESTIONES FUNEBRES DEL NORTE, S.L.
© 900 704704
FUNERARIA ZERBITZUAK
LESAKA-DONEZTEBE
24 ordutako zerbitzua
Iruñea-Donostia-Irungo ospitaletik edozein herritara trasladoak
Tfnoa 948 637404 .... LESAKA
Tfnoa 948 450475 .... DONEZTEBE
Tfnoa 948 580971 .... BAZTAN

TOLDOS BAZTAN
TOLDOAK SALMENTA-KONPONKETA-ALOKAIRUA-ERROTULAZIOA
Eguzkitik babestekoak (elektriko edo eskuzkoak) • Toldo mugikorrak • Igerilekuetako sareak • Kamioentzako toldoak • Estutzeko uhalak • Aluminio, PVC, Egurra eta Seguridadekoak • Motorizatuak pertsianak altxatu eta jausteko • Kontraleihoak • Estoreak • Eulien kontrakoak...

☎ 948 63 10 03
Fax: 948 63 10 03
Alkaiaga Ind.•Baldrun, 8 • LESAKA - BERA
PERTSIANAK
ERA GUZIETAKOAK, MOTORIZATUAK, ESTOREAK



PILOTA

Txarutak irabazi zuen Belatek antolatutako Udaberriko Saria

Finalean Leitzari irabazi zion eta B mailan Igantzi azpitxapeldun izan zen

Baztan eta Malerre-ako pilotariak biltzen tuen Txaruta taldeak ta Leitzak jokatu zuten zailaren 1ean Belate elkarteak lehen aldiz an-tolatutako Udaberriko ota sariaren final na-gusia. Txarutakoak jaun ta jabe izan ziren Zi-ur Nagusiko pilotale-kuan, sei partiduetatik ortz irabazi baitzituz-ten.

Benjamin mailan, arutako Gonzalez eta dariagak 18 eta 14 abazi zieten Aranburu ta Jaurenari, 7-12 gal-ten joan ondotik.

Infantil eta kadete ailan Txarutakoen ga-ipen erreza espero an, beraz, alebin mai-an erabaki zen finala. ain ere, Txarutako esta eta Barberenak eta 10 irabazi zieten uztiza eta Sagasti-etza leitzarrei.

Apatu bezala, infan-eta kadetetan aisa gai-rdu ziren Txarutako-k: Urrutia eta Iraolak 3 ntutan utzi zituzten Zabilaga eta Iriarte eta Ibeberria eta Elizaldek 19 irabazi zieten Ola-tzal-Onsalori.

Jubeniletan ailegatu en leitzarren garaipen ikarra: Bengoetxea le-engusuek, laster pro-fesional izanen den Oi-ez tartean, 22 eta 10 abazi zieten Arraztoa ta Eskuderori.

Senior mailan, azke-, Txarutako Jaurena a Uhartek zazpi tan-an utzi zituzten Lei-tzakoMariñelarena eta Gartziari. Aitor Bengo-etxea zen txapelketa ha-seran leitzarren atzela-ria kategoria honetan, baina profesionaletan debutatu duenez, han-dietako bikotea ahul xa-mar gelditu zitzaien Lei-tzakoei. Beraz, txapela Txarutakoentzat eta bi-garren postua Leitza-koentzat. Kategoria ho-netan, Bera laugarren izan zen, Arantza zor-tzigarren eta Goizueta hamabosgarren.

Belate elkarteak lehen aldiz antolatutako Udaberriko sari honek hainbat pilotariri jokatzeko aukera eman die. Argazkian horietako batzuk.

Igantzi azpitxapeldun bigarren mailan

Bigarren mailan Araitz-Beteluk eta Igan-tzik jokatu zuten finala. Igantzi txapelatik tantu bakar batera egon zen. Benjaminetan, Begino eta Txoperena igan-tziarrek 18 eta 10 ira-bazi zieten Mikeo eta Pradosi. Partidu eraba-kigarria alebinetakoa zen. Retegi eta Goie-netxe igantziarrek tan-tu bakar batez, 17 eta 18 galdu zuten Huizi eta Jauregiren kontra. In-fantiletan, azkenik, Mi-txelena eta Irazoki igan-tziarrek 7 eta 18 galdu zuten Lopetegi eta Bar-beriaren kontra.

Igantziren kontra fi-nalerdia galdu zuen Le-saka izan zen hiruga-rren kategoria honetan.

Herriarteko txapelketaren finala

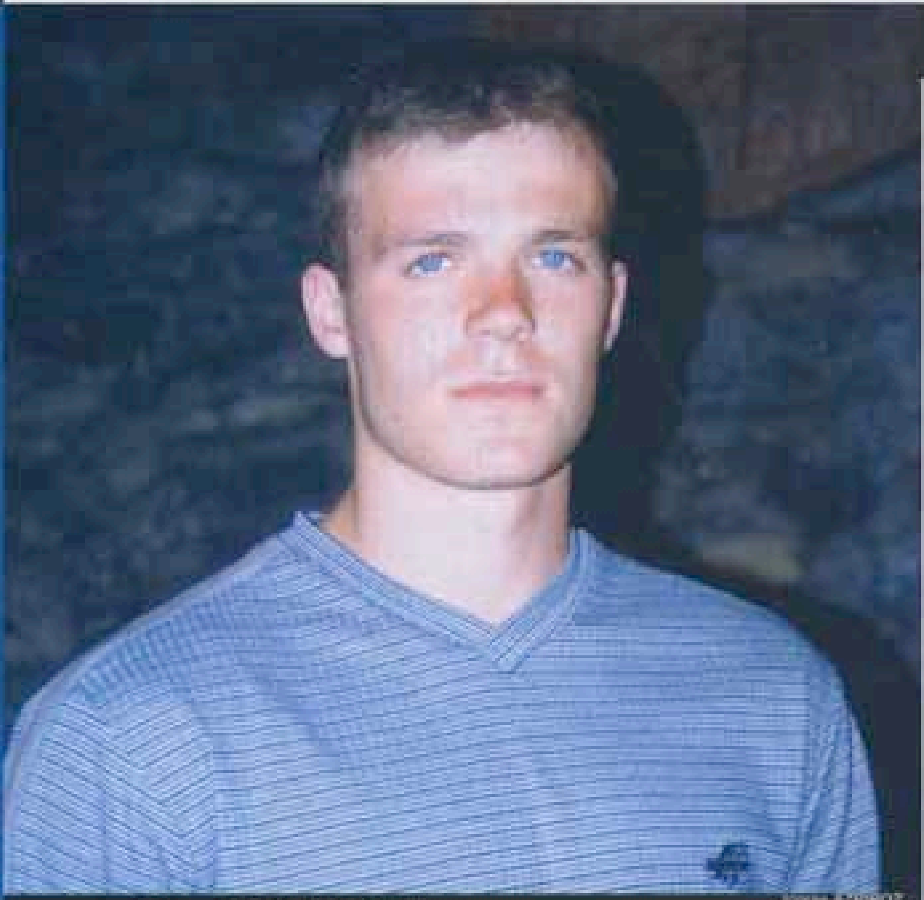
Bertzalde, igande ho-netan jokatzekoa zuen Txarutak Nafarroako Herriarteko pilota txa-pelketaren finala, Iru-ñaren kontra. Finaler-dian Uharte kanporatu zuen: Elizondon jokatu-tako lau partiduetatik hi-ru irabazi zituzten Txa-rutakoek eta Uharten bi.

BOTE PRONTON

Ander Agesta Elgetako txapelketaren finalean

Ander Agesta pilotari aranztarrak ezin izan zuen ETB-Kantxa El-getako lau terdiko txa-pelketa famatua iraba-zi. 23 urtez beheitikoen mailan txapelketa bi-kaina egin zuen Aran-tzako aurrelariak. Fina-lerdietara ongi allegatu zen eta hor, zortzi tan-tutan utzi zuen Ubeda. Finala, duela bi urte txa-peldun izan zen Iñigo Leiza bizkaitarraren kon-tra jokatu zuen. Ongi ha-si zen Agesta, 6-0 aitzi-netik paratu baitzen, be-re eskuin kolpe luzean oinarrituta. Elgetako pi-lotalekuan egiten zuen beroak (33 gradu) eta partiduaren gogortasu-nak (414 pilotakada eman ziren) bi pilotarien hutsegite dexente era-gin zuten. Fisikoki ho-bekiago zegoela bazi-rudien ere, Agestak biz-kaitarrak baino huts gehiago egin zituen, lau terdiko marraz gibelera botatako pilotekin batez ere, eta hortik joan zi-tzaion partida. 8-8, 9-9, 13-13 eta 16-16 ber-dinduak egon ondotik, 22 eta 19 irabazi zuen Leizak.

Ander Agesta eta Iñigo Leitza, Elgetako lau terdiko txapelketaren finalistak



Joseba AZPIROZ

Aitor BENGOETXEA *Leitzako esku pilotaria*

DATUAK...

- **Aitor Bengoetxea 21 urteko atzelari leitzarrak profesionaletako debuta egin zuen ekainaren 17an bere herrian. Kokarekin batera 19-22 galdu zuen Urionagena eta Naldaren kontra. Hiru urterako kontratua du Maeskurekin.**
- **Eskuz banakako txapeldun bi aldiz izandako Bengoetxea III, Juan Mari, da bere aita. Aitorrek Bengoetxea V izena darama kamisetan.**
- **Lehenengo mailan dagoen edozeinen antza izatea gustatuko litzaioke, baina bereziki Beloki eta Barriola aipatzen ditu.**

«Aita-osabak egin zutenaz harro nago, baina horrek neretzat ez du balio»

Aitor AROTZENA

Profesional mailako debuta herrian bertan egitea egokitu zitzaion Aitor Bengoetxea, Bengoetxea V.ari eta galdu egin zuen. *«Alde batetik herrian debutatzea mesederako da, bizi guzian aritu zaren frontoian zaude, gehiago ezagutzen duzu eta gustora jokatzen duzu. Bestalde, egia da, herriko jendearen aurrean ongi gelditu nahi duzula»* dio Aitorrek. Geroztik beste partidu bat jokatu eta irabaztea ere lortu du. Bere ustez, alde nabarmena dago afizionatu eta profesionalen artean: *«Hemen tantua egiteko lan askoz gehiago egin behar da. Partidu luze eta gogorragoak izaten dira, erritmo gehiagorekin»*. Afizionatuetako azken urtean, 22 urtez azpikoentzako Munduko txapelketan lortutako bigarren postua da Bengoetxearen ustez bere lorpenik nagusiena.

Bere senide gehienak, aita, osaba nahiz laster profesionaletara salto eginen duen Oinatz lehengusu gaztea, aurrelariak izan dira, baina Bengoetxea V atzelari gisa aritzen da. *«Ni ez naiz ezaugarri berezirik duen pilotaria, baina denean nahiko erregularra naiz eta pilotan jokatzen jartzen dudan ilusioa eta gogoa aipatuko nituzke. Hori bai, ni eskuina naiz eta ezkerra hobetu beharko nuke, orduak sartuz eta entrenatuz»*. Eskuz banaka ere aritzen da eta azken bi urteetan Nafarroako azpitxapeldun izan da.

Pilota eskolako mutikoek beraiekin ikusi gaituzte eta horrek ilusioa egiten die: bera allegatu bada, nik zergatik ez? galdetzen diote bere buruari.

«Pilotan gozatzea lortzen badut gustora geldit000 naiz»

Barriola, Iparragirre, Aitor bera, abudo Bengoetxea VI… pilotari asko eman ditu Leitzako eskolak azken aldi hotan: *«Egia da, horrela suertatu da. Leitzako eskolan jende asko ari da lanean, askotan aipatu ere egiten ez direnak, baina beraien lana hor dago»*. Herriko gazteak profesionaletan kusita, haurrak ere pilotan gehiago saiatzen direla uste du Aitorrek: *«Mutikoek beraiekin ikusi gaituzte pilotan eta horrek ilusioa egiten die: bera allegatu bada nik zergatik ez dut allegatu behar? esaten dute. Niri gauza bera gertatzen zitzaidan Abel ikustean»*.

Familian maila altua jarri dute, marka handiak egin baitituzte, baina Bengoetxea V.ak helburu apalagoak jartzen dizkio bere buruari: *«Aitak eta osabak oso altu jarri dute listoia. Bera lana egin zuten eta nik aurrera segitzeko nerea egin beharko dut. Beraiek egin zutenaz harro nago, baina neretzat horrek ez du balio. Pilotan gozatzen saiatuko naiz. Allegatzen naizen lekura allegatzen naizela, disfrutatzen badut gustora egonen naiz»*.

FUTBITO

Igantziko Biltokik irabazi du Bortzirietako futbito txapelketa

4-3 irabazi zion final borrokatuan Lesakako Zama taldeari

Igantziko Biltokik irabazi du Bortzirietako futbito txapelketa, ekainaren 30ean jokatutako final borrokatuan Lesakako Zama taldeari 4-3 irabazi ondotik. Igantziarrak hiru aldiz paratu ziren aitzinetik eta bertze horrenbertzetan berdindu zuten lesakarrek. Biltoki ongi itxi zen gibelean, defentsa sendo eta atezain bikain batekin, eta kontraeraso azkarretan oinarritu zuen jokua. Igantziarren laugarren gola ezin izan zuten berdindu Zamakoek. Azken gol hau, penalti eztabaidagarri baten ondorioz egin zuten Biltokikoek. Talde irabazlea honako jokalari hauek osatu zuten: Angel Urtxegi, Aiert Retegi, Juankar Unanua, Ismael Iturbide, Iñigo Telletxea, Mikel Arburua, Iñaki Iriarte, Mikel Ibarra sunbildarra eta Aingeru Irigoien. Angel Urtxegik atezainik onenaren saria eraman zuen.

Arrok

Igantziko Biltoki txapeldun suertatu da aurten

Zamakoek ere, azpitxapelketaz gain, talderik garbienaren saria eraman zuten eta Juanen Saralegi taldekidea txapelketako jokalaririk onena izendatu zuten. Golegile nagusia Berako Baietz Faidel taldeko Aritz Perez izan zen, 14 golekin. Hirugarren posturako lehian Zubietak 6-4 irabazi zion Lesakako Sporting Spartzing taldeari. Hamabi taldek hartu dute parte txapelketan.

Rara

Zama, azpitxapeldun eta talderik garbiena.

Arrok

Zubietak hirugarren postua eskuratu zuen.

Arrok

Sporting Spartzing, beti bezain jantzi orijinalekin.

BOTE PRONTON

Iparraldeko Joku Torneoa

Nafarroako Herri Kirol Federazioak antolatutako Iparraldeko Joku Torneoa hiru jardunalditan burutu da, Etxauri, Saldias eta Erratzun. Koxkor biltzen, Fernando Etxegarai beratarra nagusitu da, Berriozarko Iñaki Ekisoain, Jose Antonio Lopez eta Roberto Larranua eta Berako Jaime Etxegaraien aitzinetik. Bortz kirolari hauek Nafarroako txapelketarako txartela eskuratu dute. Fernando Etxegaraik, gainera, Nafarroako errekor berri bat ezarri zuen Erratzuko azken saioan, 6 minutu, 20 segundu eta 15 zentesima. Ingude altxatzen, Xabi Sein igantziarra izan da onena, Josetxo Urrutia leitzarraren eta Felix de Miguel burlatarraren aitzinetik. Manuel Telletxea igantziarra 5. izan zen. Harrijasotzen, zilindroa, kopa eta bolarekin aritu ziren. Patxi Larretxea arraioztarra izan zen onena, Azpirozko Mikel Lasarte eta Josetxo Urrutia leitzarraren aitzinetik. Lasto altxatzen aritu ziren hiru bikoteak Igantzikoak ziren. Hiru saioetan Miguel Angel Etxarte eta Joseba Urbistondo gailendu ziren. Ondotik, Iñaki Bereau-Luis Mari Zelaieta eta Xabi Sein-Iban Txoperena sailkatu ziren. Zaku lasterketan, Baztan-Basaburuako hirukotea (Xabier Etxarri, Mikel Azkarate eta Xabier Maritorena) izan da onena, Berriozarren aitzinetik. Txinga eramaten, Patxi Larretxea arraioztarra izan da jaun eta jabe hiru saioetan, Burlatako Genaro Lazkoz eta Mikel Lasarte gibelean utzita.

AGENDA
egunez egun

ZINEMA

ITUREN

Uztailaren 20an Iturengo Herriko Plazan, «Bai nahi dut» pelikula eskainiko da. Ibintza Kultur taldeak Malerrekako Euskara Zerbitzuaren laguntzaz antolatua.

ERAKUSKETAK

ETXALAR

Udazkena bitarte Elisabet Mendia margolariaren lanak ikusgai Etxalarko Herriko Ostatuan.

BERA

Uztailaren 15a bitarte Kultur Etxean Maxus Lopez margolariaren lanak ikusgai. Goizeko 10etatik 2etara eta arratsaldeko 4etatik 7etara.

BAZTANDARREN BILTZARRA

ELIZONDO

Uztailaren 21 eta 22an. Xehetasun gehiago 22. orrialdean.

DANTZAK

SARA

Uztailaren 14an Zazpiak Bat dantza taldearen urteko besta nagusia. Dantza eta pilota ikuskizunak errebotean. Bazkaria eta afaria.

Uztailaren 25ean dantza ikuskizuna, arratseko 9,30etan.

ESKULANAK

SARA

Uztailaren 15ean eskulan azoka, egun osoan. Turismo Bulegoak antolatuta.

V. PTTOKA EGUNA

SARA

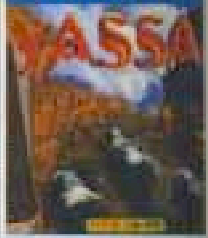
Uztailaren 21ean goizeko 9etatik aitzin (24. orrian).

TELEBISTAKO TXOKOA

Horrenbertze besta artean... IKASTB

Doneztebeko SanPedroek eman baldin bazieten udako bestei hasiera, Lesakako San Ferminak jarri diote gatza eta piperra, eta ondotik etorriko direnek gainerako mamia. Udaro bezala, herriko bestetan arrunt murgilduak gaude, eta noski, normala den bezala beraiek erakarri dute aktualitatearen zati haundiena. Baina azken urtean bezala TTIPI-TTAPA telebistan, ez gara horrekin konformatuko eta ikasturtea aspaldi bukatu denez, guk inguruko eskola eta ikastoletako ikasleek nahiz irakasleek egindako hainbat lan eta erreportai ateriko ditugu orain antenara. Gure ustetan oporrak baitira urtean barna egindako lanaren emaitza aztertzeko momentua, hori bai, hondartzan baldin bada hobe. Burutan hartu bada, IKASTB segidan hasiko da, eta gure eskualdeko haurrek hartuko dute mikrofonoa. Asteazkenetan, albistegiaren ondotik.

DISKAK



«Papier Cravate»

Yassa

SKUNK DISKAK

Diallo (Bolikostakoa), Ca-simir (Senegalekoa), Stépane, Jimmy X, Cé-dric, Bonaventure eta Se-muelek osatzen dute Yassa. Baionan 1996an sortutako taldea 11 kan-tuz osatutako diska ga-lanta aurkeztu dute hun-takoan "Papier Cravate" izenburupean. Afro-reg-gae estilo dotorea jorra-tu dute eta mendebal-deko Afrikan bataiatuko da ere.

Diskoa Katarain estu-dioan grabatu zuten 2000ko udaberrian eta Kaki Arkarazo nahaske-tetaz arduratu zen. Eu-ropan uztailaren 3an egin zen aurkezpena Skunk diskak zigilupean.

Yassa taldea 1993an di-sagertu bazen ere tal-dea berriro osatzea lor-tu dute erritmo afrikarra bermeskuratzeko. "Papier Cravate"ren ekoizketaz Kaki Arkarazo eta Jimmy Arrabit arduratu dira.

BASERRIA

DATU ITURRIA: NAFARROAKO GOBERNUA (Ekainaren 22tik 29ko prezioak)

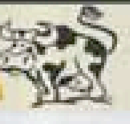
ZERRIKIA

Zerrikumea
(19 kilo): 10.800 pta.

Zerri gizena
(95-100): 248 pta/k.

Zerramak:
148/153 pta./kiloa, bizirik.

BEHIKIA



Aretze gizenak:

Idixkoak: Pta/kg. Kanal	
Extra	465
1.koa	445
2.koa	425

Urruxak: Pta/kg. Kanal	
Extra	475
1.koa	455
2.koa	435

Oharra: Prezioak 200-230 Kg. kanalean pisatzen duten aretzeenak dira.

Aretze ttikiak
(15 egun ingurukoak):

Nabarrak: urruxak 42.000 eta idixkoak 40.000 Pta.

Mestizoak: urruxak 38.000 eta idixkoak 31.000 Pta.

Zaldikoak: Pta/k
Sortuberriak: 555/565
Zaldi-behorrak: 375/385

Bildotsak: Pta/k
6-8 kilokoak: 975-1.025
8-10 kilokoak: 850-900

JAKIN BEHARREKOAK

Ordenagailua erosteko laguntzak

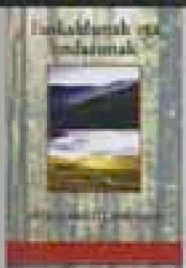
Nafarroako Gobernuak 5 aurrezki kutxa eta bankuekin "e-hogar" programa martxan jarri du. Hemendik aurrera ordenagailu bat erosi nahi duenak 25.000 pezetako dirulaguntza izanen du eta finantziazioa Nafarroako Kutxa, Nafarroako Rural Kutxa, Euskadiko Kutxa, Guipuzcoano Bankua edo Baskonia bankuan eskatzen [illegible] hauek bertze 20.000 pezeta emanen dizkiote erosleari. kredditua nahi den momentuan amortizatu daiteke eta gehienez 5 urtetakoa izanen da inolako komisio berezirik gabe. [illegible] ADSL, RDSI, kable modem edo antzeko lineak ezarri nahi dituztenek 15.000 pezetako dirulaguntza eskatzeko aukera izanen dute. Linea hauek programan parte hartzek duten operadorak ezarriko dituzte eta subentzioa jasotzeko eskaera operadora hauen bitartez eginen da.

Nafarroako Gobernuak 150 milioitako aurrekontua onartu du "e-hogar" programarako. Laguntza hauek eskatzeko saltokietan izanen dituzten orriak bete beharko dira. Kontsumitzaileak edozein ordenagailu mota erosi ahal izanen du eta internet konexioa izatea beharrezkoa izanen da. Nafarroan teknologia berriak eta informatika bultzau nahi dira programa honekin. Etxe bakoitzeko ordenagailu bakarra erosteko aukera izanen da. Kontutan hartu behar da saltokiak "e-hogar" programari atxekiak egon behar dutela dirulaguntzak eskatzeko. Banketxeek gehienez 200.000 pezetako kreditua emanen dute.

Programa hau jadanik Euskal Autonomi Elkartean burutzen ari da eta arrakasta handia izan du. Informazio gehiago eskuratu nahi duenak Nafarroako Gobernuko web orrian www.cfnavarra.es/e-hogar helbidean aurkituko du.

Gobernuak 25.000 pezetako dirulaguntza emanen dio, internet duen ordenagailua erosten duenari.

LIBURUAK



Euskaldunak eta ondasunak

Patxi Juaristi

PAMIELA

Patxi Juaristik idatzitako saio honetan euskaldunek ohituraz ondasunekiko izan dituzten harremanen berri ematen du. Harreman hauek gidatu dituen gizarte filosofia aurkezten da. Euskaldunek baliotsuak eta urriak izan diren gauzekiko (etxea, etxabereak eta elikagaiak bereziki) harremanak antolatzeko izan dituzten ohitura, araudi eta ikuspuntuak hobeki ezagutu eta ulertzea izan da Patxi Juaristiren nahia lan honetan. Liburuaren orrialdeetan egiten den ekarri garrantzitsuena da gai honi buruzko ezagutza handitzeko bide berri bat jorratzea. Euskaldunen ondasunekiko harremanak aztertu dituzten autoreen artean desadostasun eta kontraesanak nabarmentzen direla ikusi ondoren, hizkuntzan oinarritutako ikerketa burutu du Patxi Juaristik. Aurkezten dituen ondorioak, hizkuntzaren azterketan, zehazki euskal esaera zaharren azterketan oinarritzen dira.

AGENDA egunez egun

BESTAK

ELIZONDO

Uztailaren 24tik 29ra Santiago bestak. Xehetasunak erdiko gehigarrian.

ELGORRIAGA

Uztailaren 25etik 29ra Santiago bestak. Xehetasunak 17. orrian.

ITUREN

Uztailaren 13etik 17ra Xehetasunak 16. orrian.

ARANO

Uztailaren 21etik 26ra Santiago, San Joakin eta Santa Ana jaiak. Xehetasunak 19. orrian.

ALKAIAGA

Uztailaren 29an. Santiago bestak. Xehetasunak 10. orrian.

OSPAKIZUNAK

ELIZONDO

Uztailaren 26an aitatxi-amatxien besta ospatuko da. Bazkaria Hotel Baztanen izanen da.

BIDAIAK

LESAKA

Udazkena arte Elisabet mendia zumarragarraren margolanak ikusgai Etxalarko Herriko Ostatuan.

GUARDIAKO BOTIKAK

Uztailaren 9tik 15era

Lesaka, Sunbilla, Elizondo (Lezaun) eta Goizueta.

Uztailaren 16tik 22ra

Bera, Elizondo (Iturralde), Ituren, Leitza eta Goizueta.

Uztailaren 23tik 29ra

Lesaka, Narbarte, Irurita eta Goizueta.

MERKATU TTIKI[A]

ZEIN ERRAZA DEN ZURE ANUNTZIOA HEMEN JARTZEA

00-34 948 63 11 88

Sail honetan iragarkia jartzeko 1.000 pezeta ordaindu behar da. ttipi-ttapa telebistan ere agertuko da (nahi izanez gero argi... 1.000 pezetak Rural Kutxako 3008.0080 53.0200015293 kontuan... justifikantea ttipi-ttapara igorri faxez edo postaz.

...ETA GAINERA, ZURE BERRI ESKUALDEKO ETXE GUZIETAN IZANEN DUTE!!

ETXEBIZITZAK
101. Saldu
102. Erosi
103. Errentan emateko
104. Errentan hartzeko
105. Etxe konpartituak
106. Bertzelakoak

GARAJEAK/LOKALAK
107. Saldu
108. Erosi
109. Errentan emateko
110. Errentan hartzeko
111. Bertzelakoak

LURRAK/ORUBEAK
112. Saldu
113. Erosi
114. Errentan emateko
115. Errentan hartzeko
116. Bertzelakoak

ZERBITZUAK
201. Hargin/Igeltseroak
202. Pintoreak
203. Elektrizistak
204. Iturginak
205. Zurginak
206. Mendi lanak
207. Garraioak
208. Bertzelakoak

LANA
301. Eskariak
302. Eskaintzak

IRAKASKUNTZA
401. Eskaintzak
402. Akademiak

MOTORRA
501. Salerosketak
502. Tailerrak

ANIMALIAK
601. Emateko
602. Salerosketak
603. Klinikak

DENETARIK
701. Galdu / aurkituak
702. Salerosketak
703. Bertzelakoak

HARREMANAK
801. Agurrak

ETXEBIZITZAK

101 SALDU

LESAKA. Antolu karrikan 85 m²ko pisua salgai. ☎ 948 637 333 (eguerdietan eta 19etatik aitzinera).

BERA. 79 m²ko pisu mobleztatua salgai. ☎ 948 630 943.

BERA. Pisua salgai Legia karrikako 53. zenbakian 3. pisuan. ☎ 696 753 366.

DONEZTEBE. Pisua garajearekin salgai Elizagibela auzoan. ☎ 600 902 740.

ERRATZU. 100 m²ko pisua salgai. Mobleztatua, 3 logela, sukaldea, egongela, bainua eta trasteroa. 11 milioi pta. ☎ 649 932 297.

BEINTZA-LABAIEN. Baserria salgai bere lurrekin. Etxeak 2 solairu ditu (130 m² bakoitzak). ☎ 948 450 039.

ERRATZU. Pisu ederra salgai. Mobleztatua, trastero eder batekin eta bista paregabeak. ☎ 629 322 998 (arratsaldeetan).

IRUÑEA. Txantrea auzoan pisua salgai, oso egoera onean. Mobleztatua. Bizitzen jartzeko prest. ☎ 948 510 012 edo 617 808 848.

ELIZONDO. Alduides karrikan pisua salgai. Bista ona eta eguzkitsua. Egoera onean. ☎ 948 452 125 (gauez).

IGANTZI. Pisua salgai, 90 m² hiru logela, jangela, komuna eta sukaldea. ☎ 687 950 373

Tele inmobiliaria
Eskaera handiagatik bordak, baserriak, etxeak, pisuak eta lur-eremuak behar dira.
✆ 948 630 601

ADOS
- Eskaera handia dagoenez, bordak, baserriak, lur-eremuak, bajerak etab. erosi nahi dira.
✆ 948 451 841
607 978 656

ETXEBIZITZAK

104 Errentan hartu

Pertsona bat eskaintzen da baserria edo borda zaintzeko bizitzen jartzearen truke. Gasnagilea naiz eta furgoneta handia dut. Ingeles itzultzailea naiz. Euskaraz ere zerbait badakit. ☎ 659 733 391 (Alan).

Lesakan pisua hartuko nuke errentan, 3 hilabetetik 6 hilabetetara. ☎ 948 177 573 (gaueko 9etan)

ETXEBIZITZAK

105 Etxe konpartituak

BURLATA. Neska bat behar da pisua osatzeko. ☎ 948 450 578 edo 679 877 229.

GARAJEAK

107 Saldu

DONEZTEBE. Aparanen 75 m²ko nabe pabiloia salgai, 55 m²ko bigarren plantarekin. ☎ 948 450 906.

LURRAK/ORUBEAK

112 Saldu

SUNBILLA. H... guruan lur-eremu sa... herritik hurbil. ☎ 94... 135.

LANA

301 Eskariak

WEB ORRIALDE[AK] EGITEN DI[RA]
Eskaintz[a] zerrendat[...]
☎ 607 84 30 5[...]
szeraten@jet.es

ARANTZA ZVRGINDEGI[A]
Jose Miguel Erra[...]
Klase guztiet[ako]
zurgin lan[ak]
☎ 948 ...

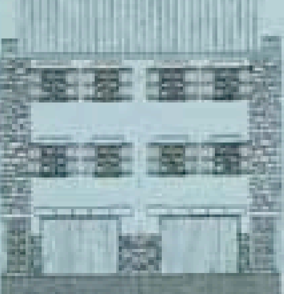
Alicia T. Erro...
OFIZIALE GUZTIA[K]
SERVI-LAN.
Elizagibela, 5
Tel. 94845...

ADOS

SUNBILLA:

14 etxe elkar atxikiak

14 etxebizitza modalitate librean
106 m² + 50 m² garaje + lur zatia = 23.900.000 Pta.



Hasiak gara erreserbak egiten.

Argibideak:
✆ 948 451 841
607 978 656

BERAko UDAL[A]
AYUNTAMIENTO DE BER[A]

U.C.14.2ko URBANIZAZIO PROIEKTUA HASIERA BATEZ ONESTEA: J.A. PAGOLA eta J.Mª IRAZOQUI

2001eko ekainaren 7an Gobernu Batzordeak egin... bilkuran, ondoan dagoen erabakia onetsi zen:

1. JOSE A. PAGOLAk eta JOSE Mª IRAZOQUIk ap... keztutako Urbanizazio Proiektua, hasiera batez ona... tzea.
2. Aipatu Urbanizazio Proiektua, Foru Komunitate... gehien zabaltzen den egunkarietako batean, gaine... nez, Nafarroako Aldizkarian eta Iragarki Taulan ala... aurretik argitaratua, 15 eguneko epean jendaurre... jartzea.
3. Erabaki hau interesatuei bidaltzea.

Bera, 2001.06.15
ALKATE-ORDEA
Javier Leiza Oteiza

...eskaintzen da ...haurrak zain- ...etxekolanak egin edo ...lanetarako. ☎ 699 ...(Joso Ingoien) arra- ...tik urte.

...euskaldun batek os- ...lan egingo luke edo- ...bestetan. ☎ 943 ...(Mader).

...tailerrekan lan egin ...luke, umeak zain- ...etxeak garbitzen edo ... ☎ 948 615 035

...gazte batek lan egi- ...haurrak zaintzen ...partikularrak ema- ... ☎ 948 631 037 - 669 ... (arratsaldeetan).

...batek **etxea gar-** ...egingo luke. Kon-

fiantzakoa. ☎ 948 635 231

Uztaila eta abuztuan **klase partikularrak** emanen nituzke Beran. ☎ 948 631 499.

LANA
302 Eskaintzak

Frantses pixka bat dakien **neska** behar da uztaila eta abuztuan lan egiteko. ☎ 948 630 794.

Donostian urritik aurrera, haurrak zaindu eta etxekolanak egiteko **emakumea** behar da. ☎ 943 450 887

Iruñeako enpresa batean **dokumentalista** bat behar da. MARC formatuan esperientzia duena edo ezagutzen duena. ABSYS katalogazio automatizatuan kudeaketa sistema ezagutu behar du. Informazio gehiago BITARTEn ☎ 619 829 289 (Betisa Anda)

LODITASUNA
EDAN ETA ARINDU!
Zure pisua kontrolatzeko janari bazterra gabe
☎ 948 13 11 36

Donostiako moto tailerrean lan egiteko **mekanikoa** behar da. Esperientzia kontuan hartuko da. ☎ 943 280 457 (Iñaki).

Beran bizi den **emakumea** behar da, goizez etxeko lanak egin eta 5 urtetako haurmen lan batzuetaz arduratzeko. ☎ 948 631 185 Eguerditan 1etik 3etara edo gaueko 9etatik aitzin.

Denboraldi berrirako **ostatuko zerbitzaria** behar da asteburuetan lan egiteko. ☎ 948 450 028.

Donostian **neska interna** bat behar da uztailaren 15etik abuztuaren 15era. Soldata 130.000 pezeta. ☎ 943 427 967 (gaueko 8etatik 9etara).

MOTORRAK
501 Salerosketak

Fiat Tempra 1.9 TD salgai, NA-AK. ☎ 948 637 235.

Kawasaki KX 250 salgai. Egoera onean. ☎ 652 754480.

GANIX
Tailerrak
☎ 948 630... • BERA
IBILGAILUEN MEKANIKA
ETA ELEKTRIZITATEA
FIAT Zerbitzua

BOAN
TAILERRA
CITROEN
AUTO BERRIEN
ERAKUSKETA ETA SALMENTA
☎ 948 63 06 23 • BERA

MENDAUR MOTOR
✆ 948 450333 • DONEZTEBE
Bigarren eskuko kotxeak:
C15, Nissan Patrol,
Galloper 3 ate, Clio D.
SUZUKIAK ETA VITARAK ALKERAN

AMEZTIA OSTATUAK
Fanta-k
MOTO HAU OPARITZEN DIZUTE
☎ 948 450 028
Zure eskaria telefonoz ere egin eta zozketarako txartelak eraman itzazu

Honako hauek kontsumitzeagatik:

Fanta	1	TXARTEL 1
Fanta	1 eta pintxoa	2 TXARTEL
Fanta	1 eta bokata	2 TXARTEL
Fanta	1 eta sandwicha	2 TXARTEL

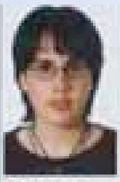
LAGUNTZAILEA:
J.L. San Miguel Tailerra
Piaggio agentzia Donezteben
...TAILA, ABUZTUA ETA IRAILEAN BALIAGARRIA

ttipi-ttapa

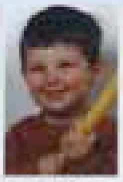
urtebetetzeak

Argazki bakoitzarekin batera 40 Ptako 13 seilu igorri behar duzue. Gainerakoan ez dira ttipi-ttapa ... eta aldizkarian agertuko. Argazkia itzultzeko sobre bat eta helbidea ere bidali.

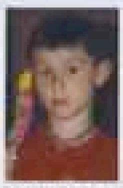
Argazkiak berreskuratzeko, bidali sobrea zure helbidearekin.



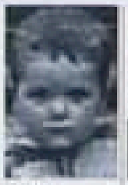
Aitziber Goñi Artola ekainaren 22an rolle ez zutaz oroitu mohoña! Leitzatik amonak bihotzez.



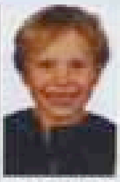
Elkoko (Nevada) **Mitchell Owsley Iogai** uztailaren 23an 3 urte beteko ditu. Zorionak Lesakako familiaren partetik.



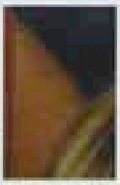
Xabat Zapiain Lara beratarrak 7 urte beteko ditu uztailaren 12an. Aunitz urtez eta ongi pasatu! Gurasoak eta anaia Markel



Julen Telletxea Perugorria elizalartarrak ekainaren 16an 3 urte bete zituen. Zorionak eta muxu bat bi bizilagunen partetik.

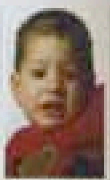


Madei Lasa irundarrak uztailaren 15ean 7 urte beteko ditu. Zorionak Pabi eta Elenaren partetik.

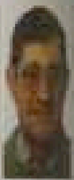


Leire Parra Enetxerreaga lesakarrak uztailaren 19an 5 urte beteko ditu. Zorionak familiaren partetik.

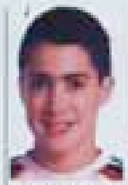
Beñat Pikabea eta bere osaba Iñaki uztailaren 14an 2 eta 29 urte beteko dituzte. Zorionak eta muxu asko. Kian Estazion



Arantxa Etxeberria urdazubiarrak 6 urte beteko ditu uztailaren 11an, zorionak potxoa! Familiaren partetik.

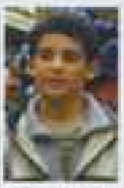


Jose ... Etxeberria ...

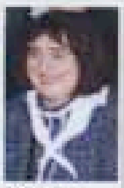


Imanol Gomez Grajirena leitzarrak 14 urte beteko ditu uztailaren 28an Musu handi bat gurasoen partetik.

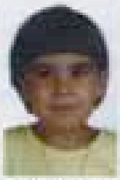
Aratzen urteak beteko ditu uztailaren 7an. Zorionak Azkaingo lagun guztien partetik. Euskal presoak Euskal Herrira! Aratz Azkainen nahi zaitugu!



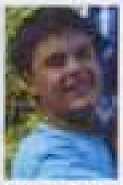
Mikel Sanz Serrano irundarrak 14 urte beteko ditu uztailaren 13an. Zorionak Bera eta Elizonduko lehengusu eta familiaren partetik.



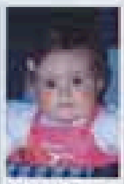
Lourdes Sanz Gamboa beratarrak urteak bete zituen ekainaren 28an. Zorionak etxekoenekin, aupa 40 urteak! Familia



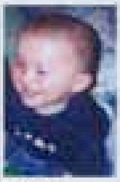
Oihane Antuña Zelaieta sunbildarrak 6 urte beteko ditu uztailaren 15ean. Zorionak aita, ama, Ainara eta familiaren partetik.



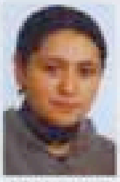
Asier Saenz de Urturi Ubiria irundarrak 16 urte beteko ditu uztailaren 17an. Aunitz urtez famili guztiaren partetik. Aupa 7 bapeduna



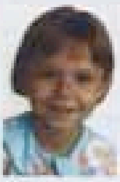
Maria Gomez Mindegia leitzarrak urtea bete du uztailaren 10ean. Zorionak. Aita, ama, amona, osaba-izebak eta Juana.



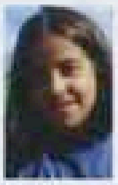
Xuban Zaldain Arribillaga arraiozarrak uztailaren 8an urtea bete du. Zorionak eta musuak familiaren partetik.



Elgorriko Elizabetik 15 urte bete ditu uztailaren 10ean. Zorionak presoak! Elgorri eta Bertsko Neskak.



Jone Ramiro Elizagoien elizondarrak 6 urte beteko ditu uztailaren 22ann. Zorionak eta sei muxu familiaren partetik



Ainhoa Ubiria Saragola parisiote lesakarrak 11 urte beteko ditu uztailaren 25ean. Aunitz urtez Jon eta familiaren partetik.

URROZko UDALA

USATEGIAK ENKANTEAN

Urrozko udalak enkante publikoan jartzen du, ahozko posturen bidez eta bortz urtetarako, usategi hauen aprobetxamendua:

1. MUGAKOSORO 1 izenekoa. 0tik 3ra zenbatuak dauden postuak ditu. Hasierako prezioa: 400.000 pezeta.
2. MUGAKOSORO 2 izenekoa. 4tik 8ra zenbatuak dauden postuak ditu. Hasierako prezioa 1.500.000 pezeta.
3. ELKARRIKOA izenekoa. 9tik 16ra zenbatuak dauden postuak ditu. Hasierako prezioa 1.100.000 pezeta.
4. LOMA DE LEUGARRIA izenekoa. 17tik 21era zenbatuak dauden postuak ditu. Hasierako prezioa: 600.000 pezeta.

Enkantean parte hartzeko, lizitatzaileak hasierako prezioaren %5 utzi beharko du aldez aurretik behin behineko fidantza gisa.

5.000 pezetakoa izanen da gora jotzeko harberatzeka.

Enkantea Herriko Etxeko bilkura aretoan eginen da uztailaren 28an, goizeko 11etan.

Enkantea eta ondorengo adjudikazioak zuzenduko dituen baldintzen plegua jendearen eskura dago udal idazkaritzan.

Urrotz, 2001.06.12
ALKATEA, M.Jose Larraioz Arizteg

DENETARIK

701 Galdu/Aurkituak

Urrezko pultsera galdu da Donezteben. "Ane" izena du aurretik eta "01-02-98" data atzetik. ☎ 948 631 098

DENETARIK

702 Salerosketak

Atabala salgai. ☎ 948 630 167.

300 litroko aluminiozko **gasoil-depositoa** salgai, motorearekin. ☎ 619 913 375.

DONAMARIAko UDALA

USATEGIAK ENKANTEAN

Donamariako udalak enkante publikoan jartzen du, ahozko posturen bidez eta bortz urtetarako, usategi hauen aprobetxamendua:

1. GOLBAI izenekoa. Hamaika postu ditu. Hasierako prezioa: 2.600.000 Pta.
2. UZTALAKORTA izenekoa. Zortzi postu ditu. Hasierako prezioa: 1.400.000 pezeta.
3. BIDAKORRI izenekoa. Hamahiru postu ditu. Hasierako prezioa: 1.500.000 pezeta.
4. LABEAGA-AMEZKETA izenekoa. Hamazazpi postu ditu. Hasierako prezioa: 600.000 pezeta.
5. TXARUTA izenekoa. Zazpi postu ditu. Hasierako prezioa: 450.000 pezeta.
6. UBEDO-ARGIBEL izenekoa. Hamalau postu ditu. Hasierako prezioa: 400.000 pezeta.

Enkantean parte hartzeko, lizitatzaileak hasierako prezioaren %5 utzi beharko du aldez aurretik behin-behineko fidantza gisa. 5.000 pezetakoa izanen da gora jotzeko harriberatzekoa. Enkantea Donamariako Herriko Etxeko bilkura aretoan eginen da uztailaren 28an, arratsaldeko ordu batean. Enkantea eta ondorengo adjudikazioak zuzenduko dituen baldintzen plegua jendearen eskura dago udal idazkaritzan.

Donamaria, 2001.07.05
ALKATEA, Rikardo Sagaseta Andiarena

BEINTZA- LABAIENgo UDALA

USATEGIAK ENKANTEAN

Beintza-Labaiengo udalak enkante publikoan jartzen du, ahozko posturen bidez eta hiru urtetarako usategi honen aprobetxamendua:

1. UZTAKORTA izenekoa. 1etik 14ra zenbatuak dauden postuak ditu, hauek barne. Hasierako prezioa 860.000 pezeta.

Enkantean parte hartzeko lizitatzaileak hasierako prezioaren %5 utzi beharko du aldez aurretik behin behineko fidantza gisa.

5.000 pezetakoa izanen da gora jotzeko harberatzekoa.

Enkantea Herriko Etxeko bilkura aretoan eginen da, uztailaren 28an eguerdiko 12etan.

Enkantea eta ondorengo adjudikazioak zuzenduko dituen baldintzen plegua jendearen eskura dago udal idazkaritzan.

Beintza-Labaien, 2001.06.20
ALKATEA, Francisco J. Vertiz Erasun

NABARRAtik Nafarroa osorako euskal aldizkaria

ZURE HARPIDETZA
DI-DA BATEAN

(00 34) 948 22 71 25

Izen abizenak.................................... Nortasun agiria....................................
Helbidea.................................... Telefonoa....................................
Herria / Hiria.................................... KP .... Herrialdea....................................
Kontu zenbakia (20 zenbaki).................................... Banketxea....................................

SINADURA

5.000 pzta./ 200 libera
urte osoa (12 aldizkari)

Igorri kupoi hau helbide honetara: San Frantzisko 19, behea · 31001 IRUÑEA (Nafarroa) · Tel. (00 34) 948 22 71 25 · e-posta: nabarra@nabarreria.com

CAN
Besta Zoriontsuak!
NAFARROAKO KUTXA